1-1-2004


Lingnan University, Hong Kong

Follow this and additional works at: http://commons.ln.edu.hk/lingnan_annualreport

Recommended Citation

This Book is brought to you for free and open access by the Lingnan University (Hong Kong) : Publications at Digital Commons @ Lingnan University. It has been accepted for inclusion in Annual Reports by an authorized administrator of Digital Commons @ Lingnan University.
博雅教育 懷抱天下
Liberal arts education engaging the WORLD
目錄
Contents

2 校長的話 President’s Overview
10 大事回顧 Event Highlights
14 竟志成城 — 壽募經費與校友活動 In the Forefront - Fundraising and Alumni Activities
22 教學相長 Teaching and Learning
34 博雅師生 Students and Staff
46 國際與內地交流計劃 International and Mainland Exchanges
52 學術研究 Academic Research
60 社區學院與嶺南大學 持續進修學院 Community College and Lingnan Institute of Further Education
66 走向社區 Reaching Out to the Community
72 捐贈名錄 List of Donors
76 財務 Finance
80 附錄 Appendices
President's Overview

In our Annual Report last year, I reported that Lingnan University had come of age, receiving widespread recognition and appreciation from the education sector, our students and the press, for our role as an international liberal arts university with the highest standards of teaching and learning in Hong Kong. In 2003/04, we received yet further recognition, consolidating our liberal arts position and reinforcing our vision to nurture talented and all-round individuals who, while creating rich and fruitful lives for themselves, will also contribute to their home and community.

Endorsing Our Liberal Arts Mission

In 2002/03, we were highly commended by the University Grants Committee’s (UGC) Panel on Lingnan University led by Lord OXBURGH for successfully fulfilling our mission and honouring our educational commitments to the community. The same year, the UGC’s Teaching and Learning Quality Process Review (TLQPR) also visited us and issued their findings in November 2003. I am particularly proud of the resulting report, which praised us for our positive attitudes towards teaching and learning and for the sense of collegiality throughout our campus.

We have also received encouraging feedback from the press and our students. In a survey carried out by the Ming Pao Daily News in
FROM SMALL BEGINNINGS, GREAT THINGS GROW

early 2003, we received strong endorsement from our students for our liberal arts mission and our teaching and learning model. In October 2003, the Hong Kong Economic Journal Monthly, one of Hong Kong’s leading local news and financial magazines, published the results of its comprehensive evaluation of the relative strengths of Hong Kong’s eight UGC-funded tertiary institutions. Apart from doing very well in several chosen performance indicators, we ranked number one for the quality of our teaching and fourth overall, after The Chinese University of Hong Kong, The University of Hong Kong and The Hong Kong University of Science and Technology.

The most positive and encouraging endorsement, however, came from the community, who together with our alumni, staff and students, turned their support into action in a series of fundraising activities. As a result, we were the happy recipient of almost HK$50 million in donation during the year. Raised as part of a fundraising drive in response to the UGC’s Matching Grant Scheme, which matched donations received by UGC-funded institutions on a dollar for dollar basis, we received approximately HK$100 million for the year in total, a significant sum representing over 50 per cent of the annual subvention provided by the UGC.

Fundraising and Financial Management

This achievement is both commendable and significant for a number of reasons. First and foremost, our alumni had already dug deep into their pockets, helping to fund the building of our existing
Campus with donations of HK$120 million, not so very long ago. Additionally, as one of the smaller institutions of higher learning, we have a correspondingly smaller alumni base and, as one of the younger universities founded in Hong Kong, it is likely that we lose out in terms of general donation to the older and more established organizations. Coupled with the fact that it is harder to attract large sums of money in the arts and humanities, we can indeed be proud of our accomplishments.

Fundraising is also increasingly becoming a key factor in the financial management of tertiary institutions in Hong Kong. In view of the difficult financial times experienced in recent years, budget and financial cuts have sadly become a stark reality for Hong Kong’s education community. As such, we placed a strong focus on both containing costs and generating revenue from new and alternative funding sources. In containing our costs, we have streamlined our establishment, reviewed our salary structure, introduced more cost effective methods and processes while also conserving resources.

In enhancing revenue, in addition to our fundraising initiatives, we are also seeking to generate income through the rental of the University’s facilities and through self-funded programmes.
Campus Development

Our campus in 2003/04 saw a great deal of construction, noise and environmental disturbances, as we broke ground and began construction of our new academic block. While we apologize for the inconvenience caused to everyone on campus and our visitors in particular, we are extremely proud of our new complex which will meet the teaching and learning requirements of 1,200 associate degree students on campus.

Funded primarily by a HK$200 million interest-free loan from the Hong Kong SAR Government, the new facilities will complement our mission, filling existing gaps and providing additional facilities crucial to a top-notch liberal arts education. The new facilities will include student activity areas and common rooms, discussion rooms and smaller classrooms, a student meeting hall, a bookshop and a chapel among others. At the same time, we are also adding two more floors to our Main Building. This development not only will provide more space for our library and computer centre into the future, it also gives us the opportunity to create an art gallery, an invaluable tool in the teaching and appreciation of art.

During the year, the first phase of our Outdoor Sports Ground also came into operation. The football pitch, meeting Fédération Internationale de Football Association (FIFA) standards, is one of the kind in Hong Kong and one of the only eight in Asia. Together with the multi-purpose pavilion being built next to the football pitch, its grandstand, track and field facilities as well as its beach volleyball court, one of the only three in Hong Kong and the only one meeting international requirements, the sports ground will not only help improve the sporting abilities of our students, these world class facilities will also be available to the general community on a rental basis.
Teaching and Learning

While we are pleased with this range of accomplishments, we have not forgotten that teaching and learning form the mainstay of our existence. As such, we continue to strive for excellence in our programmes and, building on our liberal arts education and ideals, continue to broaden our curriculum.

A significant development was the implementation of our 90-credit undergraduate curriculum system. The revised programme brings the previous requirement of around 100 credits down to 90 credits for graduation and reduces in-classroom time to out-of-the-classroom teaching and learning, in a bid to foster independent thinking and autonomous learning. We also saw the formal establishment of the History Department in July 2004, the approval and implementation of a range of new degrees and programmes that keep pace with developments in the business and academic world, as well as joint partnership programmes with other educational institutions. The introduction of our self-funded programmes also highlights the growing strengths of our associate degree programme and Community College. At the beginning of the 2004/05 academic year, we saw the admission of over 600 AD students, taking us well on the way to our ultimate target to admit 700 AD students a year.

Standing by our education goals to ensure that all our AD graduates enjoy the full benefits of a liberal arts education with all its attendant demands and rewards, Lingnan Institute of Further Education (LIFE) has also been tasked with putting quality top-up degree
programmes into place, which will be administered in partnership with quality universities overseas.

Academic Research and Staff Achievements

Our research activities continue to escalate as our academic staff pursue their quest for knowledge and excellence. One of the achievements during the year was the completion and publication of the Chinese verse translation of Dante's 14,233-line La Divina Commedia by Prof. Laurence WONG of the Department of Translation. This is the first time in the Chinese-speaking world that the complete Italian masterpiece has been translated into terza rima and published with such detailed notes and encyclopaedic annotations. Sharing the results of their research, many papers were published by academic staff in top-tier international journals and leading publications, and 76 academic papers were presented at overseas conferences. Our research in Chinese opera also brought in a donation of HK$2 million from the Kwan Fong Charitable Foundation to fund further research and development programmes on local culture.

As we reported last year, the quality and quantity of our research has surged in recent years with an increase in our Research Assessment Exercise (RAE) index, a measure used by the UGC to assess research performance among the eight UGC-funded institutions in Hong Kong. The University's RAE index had risen from 12.32 per cent in 1993 to 38.85 per cent in 1999. An internally conducted review, using the UGC's 1999 RAE standards, brought this figure up to 67.9 per cent in 2003. This highly encouraging result, which surpasses our original target of 60 per cent, places us in an excellent position for the next UGC’s RAE to be held in 2005/06.
President’s Overview

Developments into the Future

In 2005, we will see the completion of the new academic block together with all its attendant benefits. And, in true liberal arts tradition, we continue to broaden our horizons and expand our curriculum. Planning for the future, we will be offering science electives to our undergraduate students. While our aim is not to turn out ‘rocket scientists’, in nurturing fully-rounded individuals, we feel that it is important for our students to have an understanding and awareness of the world of science. With this objective in mind, laboratories are being set up in our new complex. We will also be offering a Visual Studies Programme, which aims to take a more philosophical and theoretical approach to the visual arts, while a Postgraduate Diploma in Liberal Studies Programme is also being introduced in anticipation of the subject being taught in secondary schools. This subject will be closely related to the public humanities, an area that we have been keen to develop for some time.

Staying abreast of new developments in the world of information technology, our Information Systems Department will be changing its name to the Department of Computing and Decision Sciences. The newly named department will offer a revamped curriculum in keeping with both the liberal arts mission of the University and the needs of graduates in meeting the ever-changing technology and development within the industry.

Lingnan’s role in further education gained yet further momentum in 2003/04 as we celebrated 115 years of higher education in the region. In view of our roots, which go all the way back to the first Christian College in China established in Guangzhou in 1888 which was renamed Lingnan University in 1927, we do not forget that we are the oldest institution of higher education in Hong Kong.
Commemorating this event and our historical role in education, we held a series of activities, including a seminar on four of the most famous scholars in Lingnan's history. In celebrating our past, we continue to cement our foundations as a leading liberal arts institution of higher learning, both in Hong Kong and around the world.

The Lingnan Council and Court

In conclusion, I would like to welcome and congratulate our new Lingnan Council and Court members. Our eight new Council members include Dr. Lily CHIANG, Dr. Stephen CHOW Chun-kay, Ms. Sophia KAO Ching-chi, Mr. Andrew FUNG Hau-chung, Mr. Adolf HSU Hsung and Mr. Charles NG Ming-wah, who were appointed by the Hong Kong SAR Chief Executive, Prof. CHAN Koon-hung who was elected for appointment by the University Senate and Mr. Johnny HO Chung-hei, who was elected as President of the Students' Union. Five new members have been appointed to the University Court. They are Dr. Ronald TAM Kwok-wai, Dr. Abraham WONG Tat-chang and Mr. Allen YUNG Chan-lung, appointed by the Chief Executive, Dr. James POUNDER, who was elected through the University Senate and Mr. Tommy YEUNG Kai-yin who was elected by university staff.

To all of them, we extend a warm welcome. Their experience and expertise will provide invaluable guidance and counsel in the implementation of our vision and mission in the years ahead.
Event Highlights

22/09/2003
廿一世紀香港管治研討會
‘Hong Kong Governance in the 21st Century’ Seminar

12/11/2003
白先勇教授（右）與中文系系主任及比較文學講座教授
梁秉鈞出席‘我和白先勇有個約會’榮譽學人講座
Prof. PAI Hsien-yung (right) and Prof. LEUNG Ping-kwan, Chair Professor of Comparative Literature and Head of Chinese Department at ’The Distinguished Scholar Lecture: A Date with Pai Hsien-yung’

18/10/2003
大學開放日
University Open Day

13/11/2003
第33屆學位頒授典禮榮譽博士學位得主白先勇教授（前排右三）及李林建華博士（前排右四），以及主禮團成員
Honourary graduates of the 33rd Congregation:
Prof. PAI Hsien-yung (front row third from right) and Dr. LEE LIN Gen-hwa (front row fourth from right) with procession members
20/11/2003

115th Anniversary Kick-off Ceremony

15/04/2004

Dr. and Mrs. James WU (second and first from right) at the Dr. and Mrs. James Tak Wu Awards for Outstanding Service Ceremony

16/02/2004

Dr. LAU Kin-chi and Dr. CHAN Shun-hing of the Department of Cultural Studies at a press briefing on ‘1000 Women for the Nobel Peace Prize 2005’. Dr. LAU is the nomination coordinator for candidates from the Chinese Mainland, Hong Kong, Taiwan, Macau and Mongolia

25/05/2004

Kwan Fong Charitable Foundation, founded by Dr. Maria LEE (right) and Dr. Katie YANG (middle), donated HK$2 million to sponsor the development of Kwan Fong Cultural Research and Development Programme and the Service Learning and Research Scheme in 2004/05.
01/06/2004
Conference on Renowned Lingnan Scholars

26/06/2004
A day camp for secondary school students to experience campus life in a liberal arts environment

09/06/2004
(Front row starting from third from right) Prof. Edward CHEN, President of Lingnan University; Prof. QIN Qiming, Secretary-General and Director of the Office of the Chinese Local Records Directing Group of the State Council of China; Dr. Patrick HO, HKSAR Secretary for Home Affairs; and Mr. MA Fung-kwok, then HKSAR legislator officiated at the opening ceremony of the ‘Conference on the Hong Kong Gazetteer’
06/07/2004

The Community College’s Associate Degree on Applied Community Health Studies is the first of its kind in Hong Kong. Present at the press conference were Prof. Alfred CHAN (second from right), Director of Asia-Pacific Institute of Ageing Studies, and Dr. Dora LO (second from left), Director of the Community College.

02/08/2004

Public Governance Research Department’s Director Dr. Li Pang-kwong (left) at the launch press conference of The Hong Kong Governance Database, which enables the public to access online information about the Legislative Council and election results in Hong Kong.

12/08/2004

Officiating at the Topping-out Ceremony of the new academic block were (from right): President Edward CHEN, Court Chairman Dr. CHIU Hin-kwong, (from left): Mr. Sammy Y ZHOU and Mr. KONG Qingping of China Overseas Holdings, Council Chairman Dr. The Hon. LEUNG Chun-ying.

16/07-18/08/2004

The launch of ‘Lee Shiu Summer Institute’ in 2004 was marked by a visit to Xian and Shenzhen, China. Sixty-six students from Hong Kong, the Chinese Mainland, the United States and Canada participated in the five-week programme.

16/07-18/08/2004

The Community College’s Associate Degree on Applied Community Health Studies is the first of its kind in Hong Kong. Present at the press conference were Prof. Alfred CHAN (second from right), Director of Asia-Pacific Institute of Ageing Studies, and Dr. Dora LO (second from left), Director of the Community College.

02/08/2004

Public Governance Research Department’s Director Dr. Li Pang-kwong (left) at the launch press conference of The Hong Kong Governance Database, which enables the public to access online information about the Legislative Council and election results in Hong Kong.

12/08/2004

Officiating at the Topping-out Ceremony of the new academic block were (from right): President Edward CHEN, Court Chairman Dr. CHIU Hin-kwong, (from left): Mr. Sammy Y ZHOU and Mr. KONG Qingping of China Overseas Holdings, Council Chairman Dr. The Hon. LEUNG Chun-ying.

16/07-18/08/2004

The launch of ‘Lee Shiu Summer Institute’ in 2004 was marked by a visit to Xian and Shenzhen, China. Sixty-six students from Hong Kong, the Chinese Mainland, the United States and Canada participated in the five-week programme.
MANY A LITTLE MAKES A MICKLE
In the Forefront - Fundraising and Alumni Activities

Over the years, there has been growing recognition of the value of a liberal arts education and the important role that Lingnan plays in providing a liberal arts education in Hong Kong. In the past couple of years, we have received plenty of positive feedback from the general community, our students as well as the education sector, endorsing our vision, mission and goals. In 2003/04, this appreciation for a liberal arts education has been even more encouraging.

Our Successful 2003/04 Fundraising Programme

During the year, philanthropic individuals, organizations, staff and alumni backed their support for our vision and mission with monetary donations. The University raised approximately HK$50 million to further our activities.

These sums were raised as part of our fundraising drive in response to the University Grants Committee’s (UGC) Matching Grant Scheme. In view of tighter budgets across the board in Hong Kong and with a view to exploring alternative sources of funding, the Government launched the scheme, under which it would match donations received by UGC-funded institutions on a dollar for dollar basis. Responding to this challenge, we launched a series of fundraising activities, raising almost HK$50 million during the year and successfully surpassing our target of HK$45 million. An equal
Philanthropic individuals, organizations, alumni and staff backed their support with monetary donations.

The 1:6 Matching Grant Fundraising Campaign kicked off these fundraising activities. Launched in October 2003 for a period of three months, every dollar raised by staff, students and alumni was matched by the Matching Grant Scheme, raising funds of approximately HK$100 million in all, representing over 50 per cent of our annual subvention provided by the UGC.

These donations have helped us to establish chair professorships, support scholarships and bursaries, and also fund a number of Lingnan’s initiatives such as the Kwan Fong Cultural Research and Development Programme, Lee Shiu Summer Institute, Artists in Residence Programme and our Integrated Learning Programme.

We are naturally delighted with the results of our fundraising programme. All of the donors, individuals, local and international foundations, our Council and Court members, alumni especially those graduated in Guangzhou in early years, our staff and students enthusiastically supported Lingnan’s efforts and made it all possible.

The 1:6 Matching Grant Fundraising Campaign kicked off these fundraising activities. Launched in October 2003 for a period of three months, every dollar raised by staff, students and alumni was matched
by two dollars from the University’s Court and Council members. The sum of HK$4 million ultimately raised was matched by a further HK$4 million from the UGC, raising over HK$8 million in total.

Among our many supporters, our special thanks must also go to the Lingnan Education Organization (LEO). This organization, with a history of over 81 years in Hong Kong, has raised substantial sums to benefit education in the territory both at secondary and tertiary levels. LEO has always given us unfailing support not only for the development of our new campus in 1993 but also for our ongoing activities and programmes over the years. During the year under review, LEO supported Lingnan with a generous donation of over HK$8 million.

We would also like to thank the Kwan Fong Charitable Foundation, an organization committed to the advancement of local cultural studies. In appreciation of our research in Chinese opera, the Foundation doubled its donation to HK$2 million to fund the Kwan
In the Forefront - Fundraising and Alumni Activities

Fong Cultural Research and Development Programme and the Kwan Fong Service Learning and Research Scheme. The latter will enable the establishment of the Kwan Fong Angels, formed by a group of students and senior citizens, who will work together to serve the varying needs in the community in the years to come.

Alumni Networking and Linkages

Our gratitude must go to our alumni as well. Our campus in Tuen Mun would not have become a reality without their support which brought in over HK$120 million in donation at that time. The network of Lingnan graduates around the world together with the business sector once again came to our support during the year.

In addition to their financial support, our graduates also contributed their time and expertise adding further value to our activities both on campus and in the commercial world. Activities ranged from keeping in touch closely with what we do, sharing their own success, knowledge and expertise with existing students through career advisory networks and mentorship programmes to helping graduating students with job opportunities through the Alumni Employers’ Network.

Keeping in Touch

To make it easier for our graduates to stay in touch, our new BANNER Alumni Development Module was launched in
November 2003, providing alumni with free e-mail accounts, on-line news, photo galleries and chat rooms on university and alumni matters. This was followed by the launch of the ‘Lingnanian Card’ in March 2004. In recognition of the contribution and commitment of our graduates towards the foundation of an alumni and donors network, the card provides a host of privileges both on and off campus.

To enable our graduates to relive the fond memories and share their experiences with their families and friends, our Alumni Home Coming Day 2004 drew the participation of over 1,700 alumni and their families, staff and students who enjoyed a day of fun and games, workshops and seminars, exhibitions and competitions, all promoting and highlighting the positive Lingnan education experience. A new biannual newsletter, Lingnan Connections, was launched in November 2003, not only providing our graduates with Lingnan’s latest news and activities but also maintaining ongoing links with them. These initiatives are steadily taking us to our goal to establish a solid and up-to-date alumni network.

Working to cement ties and to encourage the development of mutually beneficial relationships both between themselves and with the University, we hold the Dinner for Graduating Students in May 2004. It was attended by over 680 final-year students, teachers, alumni and members of the Lingnan community. The highlight of the evening was the encouraging speech made by Dr. CHIANG Chen, Chairman of Chen Hsong Holdings Limited, who shared his personal beliefs and experiences in the building of his vast business empire.

Alumni Contributions to Lingnan

Our Lingnan alumni have always been playing an invaluable role in a number of mentoring and experience sharing activities. First and
foremost, our Career Advisory Network established by the Student Services Centre helps link current students with Lingnan graduates. Alumni from various sectors could definitely help students in their career planning and job seeking by sharing their own professional knowledge and experience. Contacts are made on a one-to-one basis through phone calls, e-mails and face-to-face discussions facilitated by the Student Services Centre.

As an annual practice, the Student Services Centre in collaboration with the Hong Kong Lingnan Translation Alumni Association also organized the Lingather Programme: Dinner with Alumni Mentors in March 2004. A total of 31 alumni from 15 different industries shared their knowledge and experience and offered career advice over five friendly dinners with students. With an aim to help students better plan and prepare for their future careers, the dinners were well received with 280 students attended. Most of the participating students expressed that they had gained a lot of valuable first-
For the future personal and career development of our students, the Student Services Centre has launched the Lingnanian Career Mentoring Programme in the academic year of 2004/05. The programme aims to help our students develop an understanding of the business world, improve their job and related skills, facilitate their career planning and preparation, and enhance their confidence when seeking employment. As a pilot run, 33 committed and outstanding Lingnan alumni with more than five years of working experience in a range of industries have been invited to act as career mentors to provide guidance to 53 final-year students selected for the programme.

In order to provide our students with a wide range of job opportunities, we continue to expand our network with alumni employers by liaising with those who are responsible for recruitment in various companies or company owners. Lingnan alumni offer invaluable assistance in providing job vacancies information or even job opportunities to our students and graduates in the form of full-time, part-time employment and internship. In the Hong Kong Jockey Club Summer Internship Programme 2004, ten internship places in Shanghai were solicited for our students through the alumni network. This internship provided the students with invaluable career exposure and enabled them to acquire core job skills. The internship also enabled our students to understand more about business operations and the cultural and social practices of Mainland companies.
CONFLUENCE OF GREAT MINDS

Academic Buildings and Wing On Plaza

CONFLUENCE OF GREAT MINDS
Whilst we are delighted with the success of our fundraising programmes, we are fully aware that teaching and learning form the basis for our existence and, as such, remain at the core of our activities. To ensure our ongoing academic excellence in these areas, we continued to enhance our teaching programmes, broaden our curriculum and expand our campus facilities during the year.

Undergraduate Programmes

During the 2003/04 academic year, our new 90-credit curriculum structure for individual undergraduate programmes was approved for implementation in 2004/05. Though this will result in the curtailment of some six to twelve credits in a number of programmes, the new initiative aims to foster independent thinking and an autonomous approach to learning. The new curriculum will place an emphasis on active and action learning through projects and internships. In the meantime, self-learning is encouraged through a student’s own initiative and efforts and through co-operative workshops, as well as independent thinking and responsibility for learning elements in individual programmes. This approach, which requires higher work intensity as well as greater student-staff interaction outside the classroom, will not only boost our academic excellence but also our liberal arts ethos.
In addition to the launch of the BA (Hons) programme in History in 2002/03, the History Department was formally established in July 2004. Looking forward, our new BA (Hons) Visual Studies programme will add diversity to our curriculum while also meeting the Government’s priority to develop visual arts in Hong Kong. In addition to the practical creation of visual imagery, the programme will focus on the historical and theoretical aspects of visual materials. We will also be introducing a BA (Hons) in Contemporary English Studies and Education in collaboration with the Hong Kong Institute of Education in 2005/06. Under this four-year degree programme, students will also receive relevant teacher education qualifications with a joint-degree awarded by the two institutions.

A new Student Enhancement Programme under the Department of Accounting and Finance was approved and established, the first of its kind in the University. The programme’s aim is to improve the competitiveness of participating students and the scheme has yielded significant results with a number of the participants being recruited by top international accounting firms. Our Department of Cultural Studies was also commissioned by the Education and Manpower Bureau to conduct research and training for teachers on the learning and teaching of Integrated Humanities as a subject in secondary schools. The three-month training courses were subsequently conducted over three months in early 2004.

Two new minor programmes, Hong Kong Studies and Media Culture and Marketing, were also launched during the year bringing the total number of minor programmes to 23. Three other minor programmes, China Business Studies, China’s Regional Development and Global Studies, will be implemented in 2004/05.

During the year, our BA (Hons) in Contemporary English Studies received revalidation. The revalidation panel, consisting of both
學，使副修課程的總數增至 23 個。2004/05 年度則會開設中國商業研究、中國地區發展及全球研究三個副修課程。

2003/04 年內，當代英語語言文學課程（榮譽）文學士課程接受覆審。覆審小組由校內及校外人士共同組成，他們均認為課程能夠達到開辦的宗旨，並一致同意讓課程通過覆審。小組除評核現行工作外，並就未來的改善措施提出建議，整個過程對校方大有裨益。

哲學碩士及博士學位課程

嶄大的哲學碩士及博士學位課程持續壯大。除深受大學教育資助委員會（教資會）專家小組及教學質素保證過程評估小組讚賞外，本校博士生甄審儀規導美國會計學會頒發的最優秀研究論文獎，成為首名獲得此項殊榮的香港學生。嶄大哲學碩士及博士學位課程的質素吸引了不時有志在本校攻讀哲學碩士或博士課程的學生，人數與日俱增。2002/03 年的入學申請幾近之前一年的兩倍，而 2003/04 年亦續見增加。全日制碩士研究生按時完成論文的比率甚高，而流失率亦相對偏低。最近四年全日制碩士研究生完成論文的平均比率為 93.8%。較近期的兩屆更 100% 依期完成論文。換言之，15 位在 2001 及 2002 兩年取錄的全日制碩士研究生均在兩年內完成學業，並先後在 2003 及 2004 年畢業。

internal and external members, agreed that the aims and objectives of the programme had been successfully met and unanimously agreed the programme’s revalidation. The entire process has been invaluable, providing both a critical review of existing practices as well as feedback for future enhancement.

Research Postgraduate Programmes

Our research postgraduate programmes continue to go from strength to strength. In addition to the high commendation for these programmes both from the University Grants Committee (UGC) Panel on Lingnan University and the Teaching and Learning Quality Process Review (TLQPR) Panel, one of our PhD students, Agnes LO, also won the Best Research Paper Award from the American Accounting Association, the first time a Hong Kong student has ever won such an award. It comes as no surprise, therefore, that there is a growing demand among students to pursue a MPhil or a PhD programme at the University.

The number of applicants for admission almost doubled in 2002/03 over the previous year with a further increase in 2003/04. We also enjoy high on-time completion rates, with correspondingly low attrition rates, among our full-time MPhil students. The average completion rate for the last four cohorts of full-time MPhil students stands at 93.8 per cent, of which the two most recent cohorts have an impressive rate of 100 per cent. In other words, all the 15 full-time MPhil students admitted in 2001 and 2002 completed their studies in two years and graduated respectively in 2003 and 2004.

We currently offer eight research postgraduate programmes in Chinese, Cultural Studies, English, History, Philosophy, Translation, Business and Social Sciences. Since 2003/04, our postgraduate
students have also been able to benefit from our collaboration with six other UGC-funded institutions which offer research postgraduate programmes. Under this collaboration scheme, students can enrol in courses offered by the other universities. To ensure that our postgraduate students can also take part in a range of academic activities, we continue to provide financial support for students to participate in international conferences through the Lingnan Foundation Postgraduate Student Conference Travel Scholarships Scheme. At the same time, the Research Postgraduate Student Field Trip Sponsorships Scheme provides support to students who need to conduct field trips outside Hong Kong.

We also continue to expand our taught postgraduate programmes, building on our part-time Executive Master of Business Administration and Master of Arts in English Studies Programmes. During the year, we implemented a Master of Cultural Studies Programme, which focuses on cultural studies in the region.

Furthering Our Liberal Arts Mission

Teaching and Learning Centre

Our Teaching and Learning Centre (TLC) continues to fulfil its remit to enhance the quality of teaching and learning at Lingnan University. To this end, a major focus is to compete for UGC’s Teaching Development Grants (TDGs) for projects that support student learning and improve university teaching. TDGs are granted over a period of three years and are much sought after among Hong Kong’s universities. We are therefore very pleased to report that we have enjoyed a TDGs success rate of 75 per cent over the past six years, twice as high as any other university. Among the eight projects submitted, six were approved, receiving a total of HK$14.36 million in funding.
Of the three projects approved for the current period which will conclude in 2005, the largest is the initiative on Liberal Arts Education, Lifelong Learning and Engaging the World (LLE), which received a funding of HK$4.9 million from the UGC. This inter-institutional project is particularly relevant to our vision and mission, seeking to equip our students with the ability to create the kind of life and future that they want.

The first part of the project seeks to develop strong reading habit and skills among our students, providing the knowledge and creating an environment in which they can develop their critical thinking and analytical skills. In the second part, students are given the opportunity to work creatively and in a professional capacity with an aim to enhance their communication skills and ability to work productively in a team environment to achieve team goals. The final component consists of the opportunity to broaden their minds by exposing them to different cultures and practices, through advanced information and communications systems as they communicate with their peers around the world.

In addition to these externally funded programmes, TLC also manages a number of internally funded projects that aim to support and develop our community through better teaching. Ongoing initiatives such as our Learning Matters at Lingnan and Food for Thought lunchtime educational development seminars continue to add value to the teaching and learning process while also furthering our liberal arts mission.

Teaching and Learning Quality Process Review Report
The UGC’s TLQPR Panel visited us in January 2003, following the submission of a full set of self-evaluation documents on the quality processes of our taught, research postgraduate and continuing
除了這些獲得外界資助的計劃外，教與學中心下尚有不少自資項目，目的同為提升教學質量，促進廣大師生在教與學的發展。一些經常活動如『教學短論』及『午間論壇』，除可為教與學增值外，更能實現嶄大的博雅使命。

**教學和學習質素保證過程檢查小組報告**

教資會『教學和學習質素保證過程檢查』小組在校方就修課課程、哲學碩士、博士學位課程及持續教育部門課程提交自我評核文件的全文後，於二零零三年一月來訪，其後於二零零三年十一月發表檢查報告，對廣大的教學宗旨、課程及工作大表贊同，實在令人鼓舞。

小組在報告中表揚校方在「積極回應第一輪《教學和學習質素保證過程檢查報告》所提建議」方面取得長足進展。其中並特別提及廣大的校外考試委員制度、全面的課程與教學評估及每年與四年一度的課程檢查等制度所取得的進展。此外，報告亦表揚師生對教學的熱誠以及全校「打成一片、互敬互愛」的氣氛。小組十分欣賞嶄大規模不大、但文化獨特，造就了校園內互相信賴的氣氛。

嶄大在哲學碩士及博士學位教育及優質研究工作方面所作的不懈努力，亦獲得各個有關分組的認同，而嶄南大學持續進修學院及社區學院教育課程亦同樣得到正面的評價。

對於這些嘉許，我們在欣慰之餘卻未敢自滿。報告列出若干項改善現行安排的建議，也提課程質素及如何透過不斷改善的方法提高教育質素。With great encouragement, the TLQPR Report, issued in November 2003, provided a glowing endorsement to our objectives, programmes and activities.

The report commended us for the progress that we had made “in response to recommendations contained in the first round TLQPR Report”, noting in particular the greater and more fitting formalization of quality assurance and improvement processes in teaching and learning achieved through the External Examiner system, the comprehensive teaching evaluation system and a system of annual and four-yearly programme reviews. We were also praised for the positive attitudes towards teaching and learning displayed both by staff and students and the “general feeling of collegiality that pervades” the University. Our small size and culture were also hailed as being unique, enabling an atmosphere of trust to flourish on campus.

In addition, the relevant sub-panels confirmed our strong commitment to postgraduate education and quality research while also reporting positively on our Lingnan Institute of Further Education (LIFE) and Community College education programmes.

While we are exceedingly pleased with these endorsements, we are by no means complacent. The report offers some suggestions to enhance our current arrangements, making many valid observations on the quality of our programmes and ways on how
出意見。嶺大會積極研究這�建議，善用我們的長處和能力，繼續追求卓越。

《信報月刊》調查報告

嶺大在一項就教學會資助的八所院校所作的優勢調查中，亦同樣脫穎而出。是次調查由本地具有公信力的時事財經雜誌《信報月刊》進行，調查結果於該刊2003年10月號刊出，除《信報財經新聞》大幅報導外，該項調查結果亦被多份本地報章廣泛報導。

該項調查歷時12個月，由八名本地及海外資深學者指導進行，以教員博士比率、學生入學成績、學生對教學質素的評價、所獲教學發展補助金、校興學質素保證過程檢討小組評分及研究表現等客觀數據作為根據。嶺大雖然規模細小，但在教學質素的得分則為八所之冠；在整體排名方面則位居第四，僅次於香港中文大學、香港大學及香港科技大學。

we can take these programmes forward with constantly improving systems and processes. Keeping these observations in mind and building on our existing strengths and capabilities, we will continue on this road to ongoing excellence.

Hong Kong Economic Journal Monthly Report

A survey on the strengths of Hong Kong’s eight UGC-funded institutions also brought us good news. Conducted by the Hong Kong Economic Journal (HKEJ) Monthly, a leading local Chinese magazine focusing on economic, social and political issues in Hong Kong, the survey’s results were published in the October 2003 issue. The details were also prominently featured in the HKEJ Daily and picked up by several other local newspapers.

The survey, conducted over twelve months under the guidance of an eight-member panel of senior local and overseas academics, based its findings on objective data, such as staff PhD ratios, entry scores of students, quality of teaching according to student evaluations, number of TDGs awarded and TLQPR scores, research performance, etc. We are delighted to report that despite our small size, we ranked number one among the eight institutions for the quality of our teaching and came in fourth in the overall rankings after The Chinese University of Hong Kong, The University of Hong Kong and The Hong Kong University of Science and Technology.

Academic Support

Information Technology Services Centre

Our Information Technology Services Centre (ITSC) continues its role as a driver of change, providing better IT services, the latest technology and
improved performances, in support of our liberal arts education and research goals. Online services through the Internet are not only becoming common, but increasingly a necessity. All course enrolments, for example, now happen online. ITSC therefore places every priority into streamlining, updating and providing new and interactive electronic services.

As a result, we launched the University Portal, a single sign-on system to facilitate users to access different systems offered by the University through centralized web connection. Staff and student can now access the web-based services, namely the integrated enterprise system (Banner), e-learning tool (WebCT) and Library services, through the University Portal with their e-mail accounts. A new webmail system will be introduced shortly. Additionally, we developed the University Alumni Web System to provide a wide range of services to the University alumni during fall. The services include Alumni News and Events, Access to University Intranet, free e-mail account, Career Services, Find Classmates, Make Donations, etc.

In addition to desktop and classroom support, the ongoing development of our back-end services continues to play a major role in ITSC’s activities. Enhancements to the Banner Administrative System, e-mail services, network services and extensive network infrastructure, resulted in the introduction of a range of innovative new systems, including wireless LANs, virtual private networks, video conferencing and smart card access, within the University. To prevent the increasing worm, virus and spam attacks on our IT systems, improvements in IT security are progressively being rolled out across the campus. These include virus protection in student hostels, new network firewalls, as well as personal firewalls on all desktop computers.
Library Services

The Fong Sum Wood Library continues to provide strong support to intellectual development in liberal arts education while also taking huge strides into new areas. At the end of the 2003/04 academic year, the number of printed volumes in the Library passed the 400,000 threshold. Apart from printed collection, electronic titles are constantly growing and there are 18,000 electronic journal titles in total. At the same time, more than 22,000 audio-visual items, including the entire series of Hong Kong Connection, produced by Radio Television Hong Kong since 1978, are also available. This documentary series provides a rich visual history of the development of Hong Kong over the past 26 years.

To improve service quality, the Library introduced a new recommendation and approval system in 2003/04. Staff can now obtain the latest information on new publications relevant to their area of study and make recommendations and purchase requests online through our digital library. Improvements in the inter-library loans service also make it possible for users to submit requests online, which is supported by instant exchange of information with partner institutions. Looking forward, we will also become the first university in Hong Kong to utilize Short Message Services (SMS) in the 2004/05 academic year, enabling users to receive library notices on their mobile phones.

Significant progress has also been made in resources sharing. Hand-in-hand with The University of Hong Kong and the City University of Hong Kong, the three...
libraries joined together to form the Hong Kong Academic Library Link (HKALL) in January 2004. Our students now have access to a combined collection of more than 3.3 million items and can borrow books directly from the three libraries. Our undergraduate students will also have access to most UGC libraries, once the proper application procedures are completed.

During the year we saw heavy demand for library services in view of the rapid development of our associate degree and self-financed programmes. Despite the expansion work in the Main Building, the Library has been able to cope with over 5,000 registered users and a surge in activities of over 25 per cent. With the addition of two floors and new facilities such as the Lingnan Archives and additional reading rooms, the Library will be in a better position to offer enhanced services to more users.

Campus Development

Our campus undergoes constant development to make sure that the best facilities and infrastructure are in place to support our teaching and learning programmes. In 2003/04, phase one of our new Outdoor Sports Ground, located across the road from the main campus, was completed, offering an impressive array of facilities. Comprising a Fédération Internationale de Football Association (FIFA) recommended artificial turf soccer pitch, an International Association of Athletics Federations (IAAF) standard six-lane athletic track and field facilities for shot-put, discus, long jump and triple jump, as well as a Fédération Internationale de Volley Ball (FIVB) standard beach volleyball court, and tennis courts,
the new sports ground places us on a par with the best on offer around the world.

Our football pitch and the beach volleyball court for example, are the only ones of their kind in Hong Kong meeting international requirements. These superb facilities will not only help improve the sporting abilities of our students, but also drive our revenue earning capabilities as these world class sporting facilities are available for rent by the general public.

Work on the new campus development for the Community College commenced in June 2003 and is progressing on schedule. The project which consists of a new academic block, floor extensions to the Main Building, Amenities Building and Wong Administration Building is about half complete and expected to be ready for use in early 2005. These new facilities mark an important milestone in the University’s development. The campus will be able to accommodate an additional 1,200 associate degree students. Additional student facilities such as classrooms, discussion rooms, common rooms, laboratories, a student function hall, a bookshop, a chapel and an art gallery are all designed to enhance campus life critical to liberal arts education.
BRINGING TALENT TO LIGHT

Contemporary Garden
Encouraged by the positive feedback of the University Grants Committee (UGC) Panel on Lingnan, who visited us in the 2002/03 academic year and reported that they had never felt anywhere else before the close student-to-student and faculty-to-student bonds enjoyed at Lingnan University, we continue our emphasis on a rich campus life, whole person development, our students and student-oriented activities, as key elements of our liberal arts mission.

Students

We are therefore extremely proud of our students, who have helped us turn our vision into reality with their academic achievements, on campus involvement, community participation and ultimate career success. In 2003/04, our student body consisted of 2,177 undergraduates, 28 postgraduate students, 648 associate degree students, 128 part-time students as well as 28 visiting students. Consistent with our focus on the importance of a residential campus life, 75 per cent of the students live on campus.

Integrated Learning Programme

Integrated Learning Programme (ILP) continues to provide the basis of our ‘whole person’ development programme. Launched in 2001, the programme seeks to take our students outside the classrooms...
Students and Staff

and provide activities and programmes in five key areas – civic education, intellectual development, physical education, social and emotional development as well as aesthetic development. As a graduation requirement, students must complete 75 units in ILP during their three years at Lingnan.

ILP offers a wide range of courses and activities to students. In 2003/04, 470 ILP courses and activities were offered, including talks on the Basic Law, heritage field trips, career preparation workshops, creative writing courses, diverse physical sports such as tag rugby and yoga, emotional management and development, language, art appreciation, food and wine-tasting workshops. Speakers who shared their experiences and expertise with our students included famous artists, food critics, film-makers and well-known names such as the Secretary for Justice Ms. Elsie LEUNG and Prof. CHENG Kai-ming of The University of Hong Kong.

Looking forward, ILP will offer an even wider variety of topics. A course on financial investment, as well as a Western Painting Appreciation Workshop and a Classical Music Appreciation Workshop will be introduced next year, while softball and beach volleyball courses will take full advantage of our new sporting facilities at the Outdoor Sports Ground.

Career Development and Internship Programmes

Making every effort to ensure that they will find satisfying and rewarding employment upon graduation, many of our students take up summer jobs and join internship programmes to gain practical knowledge and work exposure. During the year, a total of 20 students participated in the Hong Kong
Lingnan students participated in a work-experience programme at the Walt Disney International College, the United States. They posed for a picture during their free time and were excited about the experience earned at the Disney World Theme Park.

Jockey Club summer internship programme, working for about eight weeks in Beijing or Shanghai. Thirty-four students spent twelve weeks at the Walt Disney International College on a work-experience programme at Disney World in Florida, the United States, while another 60 students took up summer jobs in Hong Kong. In addition to these work-experience programmes, we also offered training programmes to polish students’ job-hunting and people skills to facilitate their job hunting.

Our Student Services Centre also organized a series of liaison activities with the business community to ensure that our students’ skills and talents will fully meet their needs. In April 2004, we held a dinner where our President, core management and academic heads met more than 40 prominent businessmen and employers to gain their views and suggestions for the further development of
The President, core management of the University met with employers to exchange views on the prospects and development of the university students. President Edward CHEN spoke at the dinner.

Awards and Achievements

2003/04 has proven to be an exceptional year for our students who won a host of awards not only locally but also internationally.

Agnes LO, a PhD student in Accountancy, won the Best Research Paper Award at the 39th Annual Western Region Meeting of the American Accounting Association in May 2004 out of a total of 60 accepted papers from all over the world. Competing with candidates from such well-known institutions as the University of California at
Anges LO, a PhD student in Accounting, received the Best Research Paper Award from the Western American Accounting Association (AAA) Annual Meeting for her paper on the taxation system of China.

Berkeley, Stanford University and University of Southern California, this is the first time a Hong Kong student has won such an honour.

Carol MA, studying for her MPhil in Social Sciences, was appointed as a member of the Hong Kong Awards for Young People and Commission on Youth, a body that advises the Hong Kong Government on its youth policies. Ms. Ma was chosen for her sense of social responsibility as well as her performance and commitment to youth outreach activities.

Five of our students, LAU Chi-yan (Year 3, Chinese), LUI Tsz-wai (Year 1, Translation), Ophelia TUNG Sze-yung (Year 3, Social Sciences), WONG Tak-wai (Year 3, Social Sciences) and WONG Wai-sze (Year 3, Business Administration) won the 2003/04 Outstanding Service Awards presented by the Hong Kong Student Services Association. Lingnan University came second among all local higher education institutions in terms of number of awards. A total of 218 nominees competed for 20 awards and Lingnan students accounted for a quarter of the awards presented.

Our debating team was the first runner-up in the 6th Inter-collegiate Cup Debate on the Basic Law while CHUNG Man-kit (Year 2, Philosophy) won the ‘Best Debater’ title at the event. YIN Xiaoyan (Year 2, Chinese) was the 2nd runner-up in the Putonghua Group, 2nd Inter-University Speech Contest. FOUNG Kin-wai (Year 2, English) was selected as the Toastmaster of the Year in the Toastmasters International District 51 Division H.

On the sporting field, CHAN Choi-chi (Year 1, Associate Degree) was a member of the Hong Kong China team that won the Women's Championship in the Compound Category, Asia Archery Grand Prix 2004 held in Kuala Lumpur, Malaysia. She also
represented Hong Kong at the 5th University Archery Championship 2004 in Madrid, Spain. Our Dragon Boat teams won the 2nd runner-up both in the men’s and women’s open categories, at the Macau University Student International Dragon Boat Races 2004.

Within the Lingnan community, WONG Tak-wai (Year 3, Social Sciences) received both The Most Distinguished Student of the University Award and Dr. and Mrs. James Tak Wu Award for Outstanding Service during the year for his academic achievements and his service to the University and the community. For many years, he has been an active volunteer in helping needy students in Guizhou on the Mainland.

Scholarships and Bursaries

In 2003/04, LIAW Shu-yee (MPhil in Social Sciences) received a Sir Edward Youde Memorial Fellowship while Tracy FONG Chui-chi (Year 3, English) and CHEUNG Tak-yan (Year 3, Translation) and CHU Pok (Year 3, Social Sciences) received Sir Edward Youde Memorial Scholarships. CHEUNG Pui-pui (Year 3, Business Administration) received a Personnel Management Club Scholarship. Carol MA (MPhil in Social Sciences) and LI Lingxiao (Year 2, Business Administration) both received the Hong Kong Association of University Women Annual Scholarships.

CHOW Wai-man (Year 3, Business Administration), KONG Wan-man (Year 3, Social Sciences) and Ava LUI Tze-wai (Year 1, Translation) were selected to join the Global Citizenship Programme 2004 organized by the Dragon Foundation and the Institute of International Education. They joined 27 other full-time undergraduate students from Hong Kong’s universities to attend a
CHAN Choi-chi (Year 1, Associate Degree, third from left) won the Women’s Championship in the Compound Category, Asia Archery Grand Prix 2004 held in Kuala Lumpur, Malaysia.

(工商管理課程三年級) 獲得人事管理研究社獎學金。馬學嘉（社會科學課程哲學碩士生）及李凌霄（工商管理課程三年級）則雙雙獲得大學婦女香港協會獎學金。

周惠敏（工商管理課程三年級）、江韻雯（社會科學課程三年級）及雷芷卉（翻譯系一年級）獲選參加龍傳基金與國際教育學院合辦的 2004 年世界公民計劃，並於 2004 年 6 月，與本港其他 27 名全日制本科生一同前往美國紐約聯合國總部及國際教育學院，參加為期一週的會議。

此外，嶺大亦自行資助學生外訪，鼓勵他們擴闊視野。學生會會長何頌曦（哲學系一年級）獲得校方資助參加 2004 年 8 月在西班牙舉行的巴塞隆納世界青年節，與世界各地萬多名青年共同探討全球化、持續發展、多元文化及和平要素等問題。學生會副會長李育華（社會科學課程一年級）、學生會常務秘書李卓凝（翻譯系一年級）以及學生會社運幹事蘇穎詩（翻譯系二年級）亦獲校方資助.


To broaden his horizons, Johnny HO Chung-hei (Year 1, Philosophy), President of the Students’ Union, attended with the University’s sponsorship the World Youth Festival Barcelona 2004 in August, where more than 10,000 young people from around the world gathered to discuss issues on globalization, sustainable development, cultural diversity and conditions for peace. Carmen LEE Yuk-wah (Year 1, Social Sciences), Student Union Vice-President; Agnes LEE Cheuk-ying (Year 1, Translation), Student Union General Secretary and Wincy SO Wing-sze (Year 2, Translation), Student Union Social Welfare Officer also received university subsidies to attend the 9th Asia Pacific Student Services Association Conference 2004 Student Forum held in July 2004 in Bangkok, Thailand. They met and shared views on student developments with student leaders from throughout the Asia Pacific.

In addition to the above activities, our Student University Financial Assistance Scheme assists students whose financial requirements cannot be adequately met by government grants and loans. During the year, bursaries of HK$1,972,100, loans of HK$672,500 and emergency funds of HK$20,000 were allocated to the students. We also distributed HK$1,539,790 in support of 186 scholarships and awards for the students.
Employment of 2003 Graduates

Despite the weak job market owing to the SARS outbreak last year, the employment rate for our 2003 graduates improved over the previous year. The graduate employment survey completed in December 2003 showed that only 3.3 per cent or 21 of our 2003 graduates were unemployed compared with seven per cent in 2002. Of these 21 graduates, eleven had received full-time job offers but chose to pursue other better opportunities. According to the survey, only 1.6 per cent of the 2003 graduates experienced difficulties in finding employment versus 3.5 per cent in 2002.

In line with the tough economic climate and trend, the average monthly income, however, fell to HK$8,479 compared with HK$9,306 in 2002 and HK$10,706 in 2001. Graduates from Contemporary English Studies, Risk and Insurance Management, China and Asian Pacific Affairs, Contemporary Social Issues and Policy and Public Policy programmes all achieved 100 per cent employment with graduates from Contemporary English Studies once again achieving the highest average income of HK$10,504 per month.

These positive figures may have been due in part to the Graduate Employment Training Scheme (GETS) launched by the Labour Department in conjunction with Hong Kong’s seven universities in August 2003, with an aim to help graduates find jobs in the aftermath of the SARS epidemic. More than a hundred positions from this Scheme were taken up by our graduates, achieving a significant success rate.

Staff

2003/04 saw a substantial increase in the University’s activities, in particular the self-funded programmes. Our staff strength followed...
suit, rising to 505 at the end of August 2004, of which 149 are academic, 34 teaching, 24 research and 298 non-academic staff. The overall rate of substantiation among eligible staff is 41.6 per cent.

Our academic staff profile continues to improve. Despite the repeated funding cuts and measures to contain staff costs, we have managed to provide training and promotion opportunities to academic staff members. As a result, among our UGC-funded academic staff, nine staff members were promoted or retitled to a higher rank. During the year, academic staff with doctoral degrees also rose to 97.4 per cent from 95.7 per cent in the previous year. Academic staff in ten Departments – Chinese, English, Translation, Cultural Studies, History, Accountancy, Computing and Decision Sciences, Management, Economics, Politics and Sociology – now all hold PhD degrees compared to seven departments last year and five the year before.

A study leave scheme is in place to provide faculty members with the opportunity to engage in research and writing on a full-time basis. During the study leave period, academic staff are released from their teaching and administrative duties to concentrate on their research, study and writing. In 2003/04, seven academic staff from six departments benefited from this arrangement for a period of six months each.

Meeting the Challenges Ahead

Looking forward and making sure that our human resources will help us achieve our goals while also coping with growing demands on increasingly limited resources, we introduced a number of initiatives to optimize the use of our resources and reduce costs while improving the quality of our people. To this end, the performance-based salary increment policy has been enforced and a new performance bonus scheme established. Under the new bonus scheme, outstanding staff
Students and Staff

members will be awarded with an additional financial reward on top of their increments, if any. In addition, to make sure that our people are fully geared up to face the challenges ahead, we organized a number of staff development activities, including performance management workshops for supervisors, oral English workshops and courses for administrative and clerical staff.

As a result of the Government’s decision to delink salaries and remunerations in UGC-funded institutions from those of the civil service, a review of rank and salary structures was conducted and new staffing structures and salary scales were subsequently put in place for incoming staff during the year. At the same time, in response to the Government’s withdrawal of housing allowances for new staff, a new housing benefit scheme was introduced for eligible new recruits. On the other hand, to achieve long-term savings in staff costs, nine staff were approved to leave university service under a voluntary departure scheme.

The human resources information system made the transition to the Banner system, which is the first integrated enterprise resource planning system implemented in tertiary institutions in Hong Kong. This development has made our human resources information more easily accessible.

Consultancy and Advisory Services

To ensure that our teaching and research programmes are fully in line with the needs of both the businesses and the community, staff are encouraged to offer consultancy and advisory services to external organizations. During the year, 156 staff made 278 applications for outside practices ranging from consultancy and
professional services for research and surveys to coordination of academic programmes and development of teaching and training materials. Staff were commissioned to conduct consultancy and research work for organizations such as the World Bank, United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, Asian Development Bank, International Centre for the Study of East Asian Development, Vocational Training Council, Occupational Safety and Health Council and the Tung Wah Group of Hospitals.

此外，人力资源资讯系统已过渡至Banner系统，使大学成为香港首家采用综合企业资源计划系统的学府，令存取各种人力资源资料更为快捷方便。

諮詢及顧問服務

為确保大学的教学与研究能够充分迎合商界及社会的需要，校方鼓励教职员为校外机构提供咨询及顾问服务。年内，共有156名教职员递交278份从事任外工作申请，性质包括研究与调查、提供顾问及专业服务、协调教学计划及编著教材等工作。大学教职员为多个机构提供顾问服务及从事研究工作，其中包括世界银行、联合国亚洲及太平洋经济及社会委员会、亚洲开发银行、东亚发展研究和训练中心、职业训练局、职业安全健康局以及东华三院等机构。
Travel broadens the mind and expanded horizons change our outlook. With a mission to nurture well-rounded individuals who can take their place in society as citizens of the world, we seek to send 25 per cent of our students for a semester abroad in their three years with the University.

**International Exchange Programmes**

The Student International Exchange Programme (SIEP) continued to grow and had a fruitful year in its fourth year of operation.

During the 2003/04 academic year, a total of 64 Lingnan students were selected and went for a one-semester study exchange overseas. At the same time, the University received 28 incoming exchange students.

Under the various exchange programmes including the Lingnan and Chinese Mainland Student Exchange Programme (LCMSEP), the Study Abroad Programme for English Majors and the Beloit Summer Intensive Language Programme, 18 per cent of Lingnan students had the opportunity to study outside Hong Kong during the year. We consider this a rather significant increase since the various overseas study programmes were launched only four years ago.
Our Student International Exchange Programme continues to sign exchange agreements with new universities. In August 2004, we signed an agreement with Bard College in New York State, the United States, bringing the total number of our exchange partner universities and colleges to 26, in addition to two consortia institutions, in North America, Europe, Australia, Korea, Japan and South East Asia. Constant dialogues are currently underway for agreements with the universities in Northern Ireland and Denmark.

A particular strength of our exchange programmes is the emphasis we place on preparing and debriefing our students before and after their trips to ensure that they make the most out of their time overseas. A testimony to the three E’s – Excitement, Exposure and Experience, students told us that they have indeed found their experiences to be enlightening, enjoyable and fulfilling, from both a personal and an academic point of view. Having studied abroad, students reported that they become more mature and independent, have improved their English, broadened their horizons, enjoyed new perspectives and gained a deeper understanding not only of new cultures but also of themselves. Perhaps the most important of all is that they also made new and life-long friends.

Overseas students are impressed with the diversity of Hong Kong where East and West truly meet and commended the caring and personal atmosphere and the quality of the academic work at Lingnan.

Credits earned overseas are transferred back to Lingnan and counted fully towards the student’s grades. Similarly overseas
students must complete all course requirements and pass the necessary examinations for credits to be transferred back to their own institutions. With regard to funding, although students joining the programme are expected to finance on their own the additional costs for their studies overseas, the Lingnan Foundation and Lingnan alumni have been providing generous support, paying airfares for SIEP participants. Cathay Pacific also sponsors student airfares up to HK$50,000 every year and from the 2002/03 academic year onwards, the University Grants Committee (UGC) has also earmarked funds for student exchange programmes at undergraduate level.

**Lingnan and Chinese Mainland Student Exchange Programme**

The Lingnan and Chinese Mainland Student Exchange Programme began in 2002/03. Having entered into student exchange programmes agreements with several Mainland universities, we provide our students with the opportunity to spend a term on the Mainland and Mainland students to spend a term or two at Lingnan. In 2003/04, we signed an agreement with Xinjiang University, bringing the total number of universities under the exchange programme to ten. Eighteen Lingnan students made the journey northwards (2002/03: twelve students), to broaden their field of learning and cultural exposure. At the same time, we welcomed 26 Mainland students (2002/03: 20 students) to Lingnan.

In addition to the exchange students, four highly qualified students attended the Research Internship Scheme 2004 held during the summer at Renmin University of China. Hong Kong Institute of Business Studies also conducted a two-week training workshop...
for 38 senior officials from 17 Mainland provinces. Additionally, eight Mainland students are studying with us under the three-year scholarship schemes funded either by the HKSAR Government or the Hong Kong Jockey Club. During the year, we also admitted 16 fee-paying Mainland students to study for their four-year Bachelors’ Degree Programmes.

### Academic Exchanges

Our International Joint-Research Programme continues to run successfully, as visiting scholars team up with our research fellows to work on topics of mutual interest. During the year, we welcomed visiting scholars from the Universities of Oslo, Birmingham, South Australia and Wisconsin-Milwaukee as well as Saint Michael’s College and Texas Tech University. At the same time, under an academic exchange scheme between institutions of higher learning on the Mainland and Lingnan, a total of twelve incoming and outgoing visits took place. These included the visits of Prof. ZHANG Renshou, Vice President and Professor of Economics, Hangzhou University of Commerce, and Prof. WANG Guangming from the Capital Normal University in Beijing. Prof. LIU Shuyong, an expert in Hong Kong studies, was at Lingnan to join hands with us to establish a Hong Kong Gazetteer Research Centre. While Prof. Zhang discussed the potential for teaching and research collaboration in addition to presenting a public seminar to our students, Prof. Wang held a seminar on Modern Chinese Poetry in the Greater China Region, in addition to presenting a paper at the International Conference on Modern Chinese Literature in the Global Context.

Continuing our long tradition of promoting linkages with international institutions and organizations, we participated in
academic activities organized by international research associations. For example, President Edward CHEN Kwan-yiu continues to serve as a member of the Tokyo Club Foundation for Global Studies. We also organized a series of international seminars, conferences and workshops, bringing many well-known local and overseas scholars together under one roof for direct exchange of views and ideas. Our Conference on Change and Continuity in Contemporary Korea, which saw the gathering of international scholars from North Korea, South Korea, China, Japan and the United States as well as diplomats from North and South Korea, was so successful that we are planning to convene a second event on Korea next year, with the strong support and participation of the South Korean Consulate General.
Quality research programme forms the foundation of a quality teaching and learning environment. Teaching and learning programmes would rapidly grow stale and wither away if they are not sustained and nourished by new ideas and discoveries, enhanced information and developing knowledge. As such, research plays a critical role in our activities as we seek to increase our knowledge and pursue our quest for lifelong learning in Lingnan’s liberal arts tradition.

As mentioned in our annual report last year, we have indeed come a long way in the field of research and development. From a Research Assessment Exercise (RAE) index of 12.32 per cent in 1993, the figure surged more than three times to 38.85 per cent in 1999, and almost doubled again to 67.9 per cent in an internally-conducted RAE exercise in 2003. This progress was highlighted by the Research Education Sub-panel under the Teaching and Learning Quality Process Review (TLQPR) Panel, who commended us for our research, improvement in our research profile and calibre of our staff. The commitment and enthusiasm of staff, the pivotal role of our Research and Postgraduate Studies
As a small liberal arts institution, our research policy is to support our teaching activities. At the same time, this policy has been designed to optimize the use of funds through quality enhancement with the continuing improvement of our staff; focused development on identifying and building up areas of excellence; and collaborative endeavour with the establishment of research centres which provide full research support and coordination. The success of this focused policy has started to materialize. In the past three years, we have done well in receiving Competitive Earmarked Research Grants (CERGs) from the Research Grants Council (RGC) in the humanities, social sciences and business studies disciplines. Our success rate (measured by dividing the number of projects approved by the number of projects submitted) averaged 33.8 per cent over the past three years, placing us fourth among the eight UGC-funded institutions in Hong Kong.

### Academic Research

Committee, supervision of projects, involvement of external examiners as well as the achievements of our research institutes and centres were also noted.

As a small liberal arts institution, our research policy is to support our teaching activities. At the same time, this policy has been designed to optimize the use of funds through quality enhancement with the continuing improvement of our staff; focused development on identifying and building up areas of excellence; and collaborative endeavour with the establishment of research centres which provide full research support and coordination. The success of this focused policy has started to materialize. In the past three years, we have done well in receiving Competitive Earmarked Research Grants (CERGs) from the Research Grants Council (RGC) in the humanities, social sciences and business studies disciplines. Our success rate (measured by dividing the number of projects approved by the number of projects submitted) averaged 33.8 per cent over the past three years, placing us fourth among the eight UGC-funded institutions in Hong Kong.

### Academic Research

Committee, supervision of projects, involvement of external examiners as well as the achievements of our research institutes and centres were also noted.

As a small liberal arts institution, our research policy is to support our teaching activities. At the same time, this policy has been designed to optimize the use of funds through quality enhancement with the continuing improvement of our staff; focused development on identifying and building up areas of excellence; and collaborative endeavour with the establishment of research centres which provide full research support and coordination. The success of this focused policy has started to materialize. In the past three years, we have done well in receiving Competitive Earmarked Research Grants (CERGs) from the Research Grants Council (RGC) in the humanities, social sciences and business studies disciplines. Our success rate (measured by dividing the number of projects approved by the number of projects submitted) averaged 33.8 per cent over the past three years, placing us fourth among the eight UGC-funded institutions in Hong Kong.

### Academic Research

Committee, supervision of projects, involvement of external examiners as well as the achievements of our research institutes and centres were also noted.

As a small liberal arts institution, our research policy is to support our teaching activities. At the same time, this policy has been designed to optimize the use of funds through quality enhancement with the continuing improvement of our staff; focused development on identifying and building up areas of excellence; and collaborative endeavour with the establishment of research centres which provide full research support and coordination. The success of this focused policy has started to materialize. In the past three years, we have done well in receiving Competitive Earmarked Research Grants (CERGs) from the Research Grants Council (RGC) in the humanities, social sciences and business studies disciplines. Our success rate (measured by dividing the number of projects approved by the number of projects submitted) averaged 33.8 per cent over the past three years, placing us fourth among the eight UGC-funded institutions in Hong Kong.

### Academic Research

Committee, supervision of projects, involvement of external examiners as well as the achievements of our research institutes and centres were also noted.

As a small liberal arts institution, our research policy is to support our teaching activities. At the same time, this policy has been designed to optimize the use of funds through quality enhancement with the continuing improvement of our staff; focused development on identifying and building up areas of excellence; and collaborative endeavour with the establishment of research centres which provide full research support and coordination. The success of this focused policy has started to materialize. In the past three years, we have done well in receiving Competitive Earmarked Research Grants (CERGs) from the Research Grants Council (RGC) in the humanities, social sciences and business studies disciplines. Our success rate (measured by dividing the number of projects approved by the number of projects submitted) averaged 33.8 per cent over the past three years, placing us fourth among the eight UGC-funded institutions in Hong Kong.
Eight priority research areas – Cultural Research and Development, Public Humanities, Modern Literature in Chinese, Aesthetics and Theories of the Arts, Taxation, Managerial and Organizational Issues on the Chinese Mainland, Social Gerontology and Public Policy – have been identified for support in the 2005-08 triennium. These ‘Areas of Excellence’ have been developed in line with our liberal arts mission, our existing strengths and proven track records, as well as their connectivity to undergraduate teaching programme.

During the year, the Research and Postgraduate Studies Committee also allocated HK$2.4 million to support a total of 49 research

Sources: Press Releases, Research Grants Council
Research Highlights

Most of our research work takes place at the dedicated research institutes, namely the Institute of Humanities and Social Sciences (IHSS) and the Hong Kong Institute of Business Studies (HKIBS).

Institute of Humanities and Social Sciences

During the year, the work of Asia-Pacific Institute of Ageing Studies (APIAS), Centre for Asian Pacific Studies (CAPS), Centre for Humanities Research (CHR), Centre for Public Policy Studies (CPPS) continued, as they investigated issues and sought new solutions for the public. There was a strong focus on contemporary local culture as well as issues on the Chinese Mainland, in Hong Kong and the Asia-Pacific region. CPPS, for example, organized a three-day conference on Growing Up in Hong Kong in the 21st Century, which attracted over 200 participants. An international workshop on housing and the macro economy was also organized in conjunction with The Chinese University of Hong Kong.

A major development for IHSS during the year was the launch of the Kwan Fong Cultural Research and Development Programme (KFCRD) in June 2003. Endorsed with a HK$2 million donation...
from the Kwan Fong Charitable Foundation, an organization committed to the advancement of local cultural studies, KFCRD enables the study of Chinese culture and its impact in the international, regional and Hong Kong context. Activities in 2003/04 included publishing cultural magazines, which provide a forum for students to join the discussions on cultural issues, talks by visiting professors, external courses on cultural studies and a three-day international conference on Urban Imaginaries: An Asian-Pacific Research Symposium.

In response to the needs of the community and the increasingly vocal demand globally for corporate governance and transparency among both commercial and public organizations, we introduced the Public Governance Programme (PGP) at the beginning of the academic year. Expanding and building on the activities of our Research and Survey Programme which had been in operation since 1995, PGP aims to facilitate higher standards of corporate governance in Hong Kong through research, training and other related activities. The Programme’s launch ceremony was held in September 2003 and was attended by many prominent politicians and community leaders.

Hong Kong Institute of Business Studies
During the year, Hong Kong Institute of Business Studies (HKIBS), the research arm of our Business programme, completed the large-scale joint-research project, The Developments and Prospects of Economic Development in the Pearl River Delta and its ‘Economic Integration’ with Hong Kong and Macau, which began in the summer of 2000. This massive project, conducted in partnership with Sun Yat-sen University in Guangzhou, China, covered macro and micro business issues, such as economic environment, human
A workshop on the Developments and Prospects of Economic Development in the Pearl River Delta and its ‘Economic Integration’ with Hong Kong and Macau resources and marketing management. The project was concluded with a two-day internal workshop, where 23 researchers from Lingnan University and the Centre of Studies for Hong Kong, Macau and the Pearl River Delta of Sun Yat-sen University met to discuss and finalize the draft manuscripts. Their findings will be published by the Joint Publishing (Hong Kong) Company in early 2005.

Another project on Managerial and Organizational Issues on the Chinese Mainland will focus on a number of cross disciplinary issues ranging from conflict and cooperation, corporate governance and ethics, leadership, risk management and cross cultural factors to the application and adoption of e-business practices as well as the many other factors related to the economic co-operation and integration of Hong Kong and Macau into the Pearl River Delta region. This is a crucial development area in view of the signing of the Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA) between the Mainland and Hong Kong in 2003.
Other

We are also in an excellent position to work with the Government and the public at large on public policy research. We have a qualified team of public policy analysts, whose research and work will help build a sound economy, harmonious society and a healthy environment for Hong Kong.

We continue to receive research sponsorships from a diverse range of organizations including the International Development Research Centre (IDRC) of Canada, United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (UNESCAP), as well as various non-government organizations. During the year, the Asian Development Bank (ADB) commissioned two projects to Lingnan, one on competition policy and the other on the Hong Kong economy, attesting to the quality of our research as well as the achievements of our staff.
Yu Kan Hing Memorial Garden

ENRICHING LIVES

光 芒 綻 放
Education seeks to foster the development of a person, by not only inculcating knowledge and awareness in the classroom but also nurturing an interested mind and an inquiring spirit. Lingnan also offers sub-degree and external programmes that range from certificates and diplomas to part-time degrees for individuals to continue their learning.

Our focus on quality has proven to be highly effective, evidenced not only by the growing number of our students and programmes but also by the endorsement of the University Grants Committee’s Teaching and Learning Quality Process Review Panel. The report commended the quality of our students, the high level of staff commitment and ownership of the programmes, as well as the programmes’ value for money, in view of their overall quality and benefits.

Lingnan Institute of Further Education

Lingnan Institute of Further Education (LIFE) broke new ground in 2002/03 with the introduction of a self-financed Bachelor of Business Administration (Hons) degree programme. This position
Associate Degree Programmes and The Community College

Associate degree (AD) and pre-AD programmes run by the Community College offer an alternative route of study for Hong Kong’s secondary school leavers, helping them to obtain academic...
credentials towards undergraduate studies or careers at the paraprofessional level. In keeping with all the study programmes offered at Lingnan, all courses at the Community College are designed in accordance with our strict standards of professionalism and high academic objectives. This is reflected in the high number of AD graduates having been accepted to complete their full undergraduate degrees not only at Lingnan University but also at other institutions of higher learning in Hong Kong and overseas.

The year 2003/04 was a milestone for our AD programme. First and foremost we awarded our first batch of around 100 associate degrees in October 2003.
Secondly, we successfully registered a further 18 AD courses under the Continuing Education Fund. Additional programmes, reflecting demand in Hong Kong’s manpower market and designed to give a competitive boost to our students’ job-seeking abilities, such as Computing and Internet Technology and Applied Community Health Studies, will be launched in 2004/05. Outreach activities were also inaugurated under the Student Ambassador Scheme and have proven to be successful.

Thirdly, the construction of our new six-storey academic block, with a floor area of 10,406 square metres, began during the year with completion expected in early 2005. Ever since the inauguration of the AD programme in 2002/03, we could admit only a limited number of students due to constraints in facilities. The new complex will not only meet the teaching and learning requirements of an additional 1,200 AD students on campus, but also enable us to fulfil our liberal arts philosophy and objectives to provide on-campus facilities and an on-campus lifestyle for AD students. Our goal is to integrate the AD and undergraduate student streams as much as possible and enable our AD students to enjoy as many campus privileges as they can. Many of the classes are taught by professors of the full degree programmes and AD students can also enjoy full student life on a par with that of the full degree students by joining student associations and becoming office bearers.
Our quality, student-centred and strong on-campus life-style approach for AD programmes translates into higher fees for the students. Despite this, we expect the intake number to grow even more rapidly as our new academic block will soon be completed and AD students will enjoy more and more the benefits of life on campus.

Last but not least, the Community College’s graduate employment survey, which covered 56 of the 89 graduates in December 2003, showed that 92.9 per cent of the 2003 graduates were either engaged in employment or pursuing full-time further studies in Hong Kong or overseas. The average monthly income, as the survey indicated, was HK$8,047. In view of the continuing recovery of Hong Kong’s economy in 2004, it is anticipated that the employment situation of the Community College’s graduates will further improve.
ENGAGING THE WORLD
In line with our motto Education for Service and our liberal arts ethos, we place every emphasis on providing opportunities for our students to participate in a range of community service projects. We believe that by serving others, our students will not only learn to apply their knowledge and skills, but also experience personal growth as they learn more about themselves and the community around them.

To this end, we adopt a two-pronged approach. The first is by way of our service learning and research programmes, where the work of the Asia-Pacific Institute of Ageing Studies (APIAS) figures prominently. Teaching and research activities include the development and validation of a Caring Index to measure the levels of care among individuals and organizations; the measurement of Home Support Services for the elderly and the quality and relationships of caregivers for older people; and training workshops on Community Studies for the elderly. The knowledge and understanding derived from these programmes help improve the conditions for this vulnerable group in the community.

Additional programmes, such as our part-time Associate Degree in Social Sciences in Applied Gerontology and Yi-Jin Programmes administered by APIAS and the Hong Kong Society for the Aged (SAGE), also contribute to the quality of life for the elderly. At
present, 21 elderly students are studying under the Elderly Learning Project. In the new academic year, Lingnan Health Care Ambassadors, Lingnan Community Researchers and Lingnan Cross-Cultural Buddies will be established under the Service Learning and Research Scheme, funded mainly by the donation from Kwan Fong Charitable Foundation. Under this scheme, a group of no less than 100 students will be trained to work with and to serve over 1,000 elderly people in the community.

Our Students and the Community

The second approach is based on the individual involvement of our students on a voluntary basis. Co-ordinated by the Student Services Centre, our students participate in a number of service areas based on the community’s needs.

A major project is the Lingnan Off-campus Volunteer Experience (LOVE), established in 2002. LOVE aims to widen the students’ horizons through exposure to the society and its needs, whilst
instilling a sense of social responsibility and nurturing a desire to serve the community. More than 1,750 students and 50 staff members have worked as volunteers with LOVE, participating in more than 140 community projects since its inception. LOVE focuses on children, the underprivileged elderly, the handicapped and hospital patients, seeking to foster understanding and love for our fellow human beings.

In April 2004, LOVE organized an Appreciation Ceremony cum Forum on Service Learning and Volunteerism, to thank partner organizations for their trust and support. The event was a forum for participants to share their experiences and views, while also promoting volunteer work to students. Forty guests from 27 organizations together with 140 students and staff attended the event.

Starting from September 1997, Tuen Mun District Fight Crime Committee, Lingnan University and Tuen Mun Police Force joined hands with several social services organizations in North West New Territories to launch Project X. Every year, volunteers from Lingnan year-one students will be recruited and will receive appropriate training from experienced social workers.
A series of eight talks on social issues, such as services to mental patients, outreach services for drug users, services to sex workers and the services and facilities available to patients with terminal illnesses, also took place during the year, attracting more than 1,000 students. These talks aimed to highlight some of the social problems and foster a sense of caring and service among our students. These activities are increasingly reaping dividends as more and more organizations are approaching us to explore possibilities for cooperation with our students.

A prime example of such cooperation is Project X, which was initiated by the Tuen Mun District Fight Crime Committee and Tuen Mun Police Force. Over a two-year period and with the appropriate training and support of experienced social workers from the relevant social services organizations, Lingnan volunteers provide mentoring services and extend a friendly hand to teenagers who are in need of guidance and support. Other examples include Sports Day for the Mentally Handicapped, Charity Sale for the Schools Rebuilt Project in China, and Lingnan Warmth in the Wind - Scarf Knitting in which Lingnan staff and students transformed their love and concern for the elderly into a mass scarf knitting campaign.

Lingnan and the Community

To promote our name and take our liberal arts message both to the education sector and the general community, a number of activities were organized. The Annual Fun Day took place at the end of 2003 in which students, staff, friends, families, alumni and the local community enjoyed a day of fun and games on campus, while learning about Lingnan and the liberal arts experience.

性工作者服務、善終服務與設施，參加的學生超過1,000人。舉辦講座的目的在於引發學生關注社會問題，提高他們服務社會與關懷他人的意識。事實證明，講座確可收到預期效果，因為愈來愈多機構希望與嶺大學生合作。

在與校外機構合辦的計劃當中，由屯門區撲滅罪行委員會及屯門警區發起的「X計劃」可說是表表者。每個計劃約需兩年完成。期間，嶺大義工獲得資深社工及有關社會服務機構培訓，與需要輔導支持的青少年建立友誼，為他們提供輔導。其他學生義工活動包括智障人士運動會，內地學校重建計劃義賣會等。嶺大教職員及學生更將對長者的關懷愛心轉化為行動，舉辦寒風送暖集體編織圍巾運動等。

嶺大與社區

除此以外，嶺大也希望能透過校內若干活動向教育界同人及廣大市民傳播博雅教育的信息。一年一度的開放日於2003 年年底舉行。當日，校園內設置不少攤位遊戲，師生、親友、校友以至社會人士得以盡興而歸之餘，並可從中增進對嶺大的認識，領會博雅教育的要旨。

2002/03 年是嶺大在港復校 35 周年誌慶，而 2004 年更是 1888 年嶺南在廣州創校的
Following the festivities in 2002/03 commemorating 35 years of higher education in Hong Kong, Lingnan celebrated 115 years of higher education in the region in 2004, with its first establishment in Guangzhou in 1888. To mark our history and our role as Hong Kong's oldest institution of higher learning, we held a series of events, including a seminar on four of the most famous scholars in Lingnan's history.

Building on the achievements of our past and the innovations of the present, we look forward with increased confidence to the future, as we strengthen our position as a leading international liberal arts institution of higher learning.
<table>
<thead>
<tr>
<th>HK$1,000,000 or above</th>
<th>港元 (HK$)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Au Shu Hung Charitable Foundation</td>
<td>2,000,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. CHAN Keung</td>
<td>2,500,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. CHAN LAM Lai-bing, Alison</td>
<td>5,600,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. FOK Shiu-ying and Dr FOK Shiu-cheong</td>
<td>2,000,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dr. FONG Yun-wah</td>
<td>2,000,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Hong Kong Economic Journal</td>
<td>2,000,000</td>
</tr>
<tr>
<td>The Hong Kong Jockey Club Charities Trust</td>
<td>1,293,500</td>
</tr>
<tr>
<td>Kwan Fong Charitable Foundation Ltd.</td>
<td>2,000,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dr. LEE LAM Gen-hwa, Gennie</td>
<td>1,300,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dr. LEE Shiu</td>
<td>1,800,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. LEONG Siu-wing, Sydney</td>
<td>2,000,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Lingnan Education Organization Ltd.</td>
<td>8,197,487</td>
</tr>
<tr>
<td>Lingnan Foundation</td>
<td>3,527,004</td>
</tr>
<tr>
<td>Wing Lung Bank Ltd.</td>
<td>1,000,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. WONG Chung-mat, Benedict</td>
<td>1,200,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Wong Hoo Chuen Charitable Foundation</td>
<td>1,000,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dr. and Mrs. James Tak WU</td>
<td>1,000,000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

小計 Sub-total: 40,417,991
<table>
<thead>
<tr>
<th>港元 (HK$)</th>
<th>100,000 港元 至 999,999 港元</th>
<th>in alphabetical order</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>500,000</td>
<td>Asia Insurance Company Ltd.</td>
<td>亞洲保險有限公司</td>
</tr>
<tr>
<td>200,000</td>
<td>Dr. AU Yum-to, Otto</td>
<td>歐鑫濤博士</td>
</tr>
<tr>
<td>100,000</td>
<td>Bank of China (HK) Charitable Foundation</td>
<td>中銀集團慈善基金</td>
</tr>
<tr>
<td>300,000</td>
<td>CGCC (Foundation) Ltd.</td>
<td>香港中華總商會</td>
</tr>
<tr>
<td>150,000</td>
<td>The Honourable CHAN Bernard, Charnwut, JP</td>
<td>陳智思議員太平紳士</td>
</tr>
<tr>
<td>100,000</td>
<td>Jackie Chan Charitable Foundation</td>
<td>成龍慈善基金會</td>
</tr>
<tr>
<td>450,000</td>
<td>Mr. CHAN Tou-suen</td>
<td>陳道宣先生</td>
</tr>
<tr>
<td>120,000</td>
<td>Prof. CHAN Tsang-sing and Mr. HO Kwai-yeung</td>
<td>陳增聲教授與何桂揚先生</td>
</tr>
<tr>
<td>300,000</td>
<td>Mr. CHAN Wai-cheung, Glenn</td>
<td>陳偉彰先生</td>
</tr>
<tr>
<td>200,000</td>
<td>Mr. Patrick CHENG</td>
<td>鄭樹成先生</td>
</tr>
<tr>
<td>300,000</td>
<td>The Lily Chiang Charitable Foundation Ltd.</td>
<td>蔣麗莉慈善基金有限公司</td>
</tr>
<tr>
<td>200,000</td>
<td>Dr. CHOW Chun-kay, Stephen, BBS, JP</td>
<td>周振基博士太平紳士</td>
</tr>
<tr>
<td>250,000</td>
<td>Mr. CHUNG Chi-ping, Roy</td>
<td>鍾志平先生</td>
</tr>
<tr>
<td>100,000</td>
<td>Class of 1947</td>
<td>超社</td>
</tr>
<tr>
<td>100,000</td>
<td>Class of 1953</td>
<td>翔社</td>
</tr>
<tr>
<td>400,000</td>
<td>First Pacific Company Ltd.</td>
<td>第一太平有限公司</td>
</tr>
<tr>
<td>500,000</td>
<td>Ms. J FUNG</td>
<td>Ms. J FUNG</td>
</tr>
<tr>
<td>302,619</td>
<td>Dr. HO Tzu-cho, David</td>
<td>何子焯博士</td>
</tr>
<tr>
<td>113,400</td>
<td>Hsin Chong - K.N. Godfrey Yeh Education Fund</td>
<td>新昌 - 葉庚年教育基金</td>
</tr>
<tr>
<td>250,000</td>
<td>Hung Hin Shiu Charitable Foundation Ltd.</td>
<td>孔憲炤慈善基金有限公司</td>
</tr>
<tr>
<td>300,000</td>
<td>Mr. KWAN Chi-sun</td>
<td>關志信先生</td>
</tr>
<tr>
<td>300,000</td>
<td>Dr. KWOK Man-cho</td>
<td>郭文藻博士</td>
</tr>
<tr>
<td>200,000</td>
<td>Dr. LAM Pak-nin, Samuel</td>
<td>林柏年博士</td>
</tr>
<tr>
<td>500,000</td>
<td>Lam Woo Foundation Ltd.</td>
<td>林護紀念基金有限公司</td>
</tr>
<tr>
<td>300,000</td>
<td>Mr. LEE Hak-kan</td>
<td>李克勤先生</td>
</tr>
<tr>
<td>650,000</td>
<td>Mr. LEUNG Kai-hung, Michael</td>
<td>梁啟雄先生</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### List of Donors

<table>
<thead>
<tr>
<th>HK$100,000 to HK$999,999</th>
<th>港元 (HK$)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mr. LI Kwok-lung, Alfred</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. LI LAM Ping-ping, Jenny</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Lingnan University Alumni Association (HK) Ltd.</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dr. LUK CHIU Kwan-hung, Angela, BBS</td>
<td>200,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Philippine Long Distance Telephone Company</td>
<td>200,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. POON Bun-chak</td>
<td>250,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Shun Shin Chee Kit Yin Koon Ltd.</td>
<td>300,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Sino-British Fellowship Trust</td>
<td>108,750</td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. SIU TSANG Fung-kwan</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Suncolour Company Ltd.</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>K.P. Tin Foundation Ltd.</td>
<td>270,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Tsim Sha Tsui District Kai Fong Welfare Association</td>
<td>200,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dr. WAI Kee-kau</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dr. WONG Bing-lai</td>
<td>125,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. WONG Chi-kwong, Patrick</td>
<td>200,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. WONG Kim-man</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dr. WONG Kin-hang, Philip, JP</td>
<td>200,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Prof. WONG LEUNG Kit-wah, Annie</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. WONG Pak-heung, Peter</td>
<td>200,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Dr. WONG Tat-chang, Abraham</td>
<td>125,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. WONG Tat-kee, David</td>
<td>125,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. WONG Tat-sum, Samuel</td>
<td>125,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. YEUNG Yam-shue</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Sir Edward Youde Memorial Fund Council</td>
<td>194,000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Sub-total:** 10,908,769
<table>
<thead>
<tr>
<th>Amount in HK$</th>
<th>Recipients</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>HK$50,000 to HK$99,999</td>
<td>Ch. Chan Tak-hung, Dr.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chen Kwan-yiu Edward, GBS, CBE, JP</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chung Hwa Travel Service</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mr. Robert Lloyd George</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hang Seng Bank Ltd.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mr. Ho Kwai-yeung</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The Hong Kong Federation of Insurers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ms. Kao Ching-chi Sophia</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dr. The Honourable Leung Chun-ying, GBS, JP</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mr. Leung Man-to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Li Po Chun Charitable Trust Fund</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lingnan Alumni Association, San Francisco</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lingnan Alumni, San Francisco</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The Honourable Ng Leung-sing, SBS, JP</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Prof. Nyaw Mee-kau</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Students &amp; Staff Members (Class of 2004 Bursaries)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sun Hung Kai Properties Charitable Fund Ltd.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ms. Tang Mo-lin, Moureen</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dr. Tong Tin-sun, JP</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Wong Group Hall</td>
</tr>
</tbody>
</table>

小計 Sub-total: 1,203,799

總計 Grand Total: 52,620,540
財務
Finance

收入及支出（截至2004年6月30日止年度）

本年度收入增加了29.1%至5,568億港元（2002/03年：4,313億港元），其中52.7%（2002/03年：57.2%）來自政府補助。政府等額補助金（4.5千萬港元）、額外的捐款收入（約4.9千萬港元），以及額外的教學課程收入（約3.1千萬港元）促使收入大幅增長。

支出減少了1.5%至4,279億港元（2002/03年：4,343億港元）。除了學生及一般教育服務、校舍及相關支出，以及圖書館支出微增外，其餘支出均減少。

2003/04年度收入 Income for 2003/04

| 收入 Income | 政府補助 Government Subventions | 52.7% |
| 學費及雜費 Fees | 32.5% |
| 投資收入 Investment Income | 0.8% |
| 捐款 Donations | 10.1% |
| 輔助服務 Auxiliary Services | 3.1% |
| 其他收入 Other Income | 0.8% |

HK$556.8 百萬港元 million
**Income and Expenditure**  
(for the year ended 30 June 2004)

Income for the year increased by 29.1% to HK$556.8 million (2002/03: HK$431.3 million), of which 52.7% (2002/03: 57.2%) came from University Grants Committee grants. The Government’s matching grant (HK$45 million), the additional donations and benefactions (about HK$49 million), and the additional fees from various teaching programmes (about HK$31 million) contributed to the sharp increase in income.

Expenditure decreased by 1.5% to HK$427.9 million (2002/03: HK$434.3 million). While the Student and General Education Services, the Premises and Related Expenses, and the Library incurred slightly higher expenditure, all other expenditures decreased.

**2003/04 年度支出  Expenditure for 2003/04**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Expenditure Item</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>教學及研究</td>
<td>55.2%</td>
</tr>
<tr>
<td>Instruction and Research</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>圖書館</td>
<td>5.1%</td>
</tr>
<tr>
<td>Library</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>中央電腦設備</td>
<td>5.4%</td>
</tr>
<tr>
<td>Central Computing Facilities</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>其他學術服務</td>
<td>4.7%</td>
</tr>
<tr>
<td>Other Academic Services</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>管理及一般支援</td>
<td>8.9%</td>
</tr>
<tr>
<td>Management and General</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>校舍及相關支出</td>
<td>11.2%</td>
</tr>
<tr>
<td>Premises and Related Expenses</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>學生及一般教育服務</td>
<td>8.9%</td>
</tr>
<tr>
<td>Student and General Education Services</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>其他活動</td>
<td>0.6%</td>
</tr>
<tr>
<td>Other Activities</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

支出
Expenditure
HK$427.9 百萬港元 million
附錄一：校董會

主席、副主席及司庫根據嶺南大學條例第 12(2)(a)、(2)(b) 及 (2)(c)條委任：

主席
梁振英博士太平紳士

副主席
張建櫟先生

司庫
陳智思議員太平紳士

校董會成員

(甲) 根據嶺南大學條例第 12(1)(a)條由行政長官委任而委任書亦指明他們是校董會當然成員的成員十名：
陳智思議員太平紳士
陳加恩先生
張建櫟先生
蔣麗莉博士
周振基太平紳士
許漢忠先生
高靜芝女士
梁振英博士太平紳士
黃英輝博士太平紳士
黃英輝博士太平紳士

(乙) 根據嶺南大學條例第 12(1)(b)條由行政長官委任的成員八名：
馮孝忠先生
許雄太平紳士
洪小蓮女士
甘博文先生
郭錦全太平紳士
梁廣濤太平紳士
吳明華先生
黃啟民太平紳士
胡紅玉太平紳士

(丙) 根據嶺南大學條例第 12(1)(c)條由嶺南教育機構有限公司提名並由行政長官委任的成員七名：
陳斌博士
陳林麗冰女士
李林建華博士
唐天霖博士太平紳士
韋基球博士
黃志光先生
黃伯震先生

(丁) 根據嶺南大學條例第 12(1)(d)條由合資格的義職員按照規程互選產生並由校董會委任的成員三名：
羅樂健博士
李彥廣博士
吳桂華先生

(戊) 根據嶺南大學條例第 12(1)(e)條由教務會成員按照規程互選產生並由校董會委任的成員兩名：
陳冠華教授
傅大衛教授

(己) 根據嶺南大學條例第 12(1)(f)條校長為當然成員：
陳坤耀教授

(庚) 根據嶺南大學條例第 12(1)(g)條副校長為當然成員：
饒美姣教授

(辛) 根據嶺南大學條例第 12(1)(h)條學生會會長為當然成員：

秘書
李錦祺先生
(校長室行政處長)

*郭錦全太平紳士於二零零四年一月退休。許雄太平紳士於二零零四年四月一日獲委任為校董會成員以填補其空缺。
Appendix 1: The Council

The Chairman, Deputy Chairman and Treasurer are appointed from the members appointed under Section 12(2)(a), (2)(b) and (2)(c) of the Lingnan University Ordinance:

Chairman
Dr. The Honourable LEUNG Chun-ying, GBS, JP

Deputy Chairman
Mr. CHEUNG Kin-piu, Valiant

Treasurer
The Honourable CHAN Bernard Charnwut, JP

Members
(A) Ten members appointed by the Chief Executive who are specified in their appointments to be ex-officio members of the Court under Section 12(1)(a) of the Lingnan University Ordinance:
The Honourable CHAN Bernard Charnwut, JP
Mr. CHAN Ka-yun
Mr. CHEUNG Kin-piu, Valiant
Dr. CHIANG Lily
Dr. CHOW Chun-kay, Stephen, BBS, JP
Mr. HUI Hon-chung, Stanley
Ms. KAO Ching-chi, Sophia
Dr. The Honourable LEUNG Chun-ying, GBS, JP
The Honourable NG Leung-sing, SBS, JP
Ms. WONG Ying-kay, Ada, JP

(B) Eight members appointed by the Chief Executive under Section 12(1)(b) of the Lingnan University Ordinance:
Mr. FUNG Hau-chung, Andrew
Mr. HSU Hsung, Adolf, JP*
Ms. HUNG Siu-lin, Katherine
Mr. KAM Pok-man
Mr. KWOK Kwok-chuen, BBS, JP*
Mr. LEUNG Kwong-ho, Edmund, JP
Mr. NG Ming-wah, Charles
Mr. WONG Kai-ho, JP
Ms. WU Hung-yuk, Anna, SBS, JP

(C) Seven members nominated by the Lingnan Education Organization Limited and appointed by the Chief Executive under Section 12(1)(c) of the Lingnan University Ordinance:
Dr. CHAN Pun, David
Mrs. CHAN LAM Lai-ting, Alison
Dr. LEE Gen-hwa, Gennie
Dr. TONG Tin-sun, JP
Dr. WAI Kee-kau
Mr. WONG Chi-kwong, Patrick
Mr. WONG Pak-heung, Peter

(D) Three members elected by the eligible staff among themselves in accordance with statutes and appointed by the Council under Section 12(1)(d) of the Lingnan University Ordinance:
Dr. LAW Wing-kin, Kenneth
Dr. LI Pang-kwong
Mr. NG Kwai-wah

(E) Two members elected by the Senate from among its members in accordance with statutes and appointed by the Council under Section 12(1)(e) of the Lingnan University Ordinance:
Prof. CHAN Koon-hung
Prof. PHILLIPS David Rosser

(F) The President as an ex-officio member under Section 12(1)(f) of the Lingnan University Ordinance:
Prof. CHEN Kwan-yiu, Edward, GBS, CBE, JP

(G) The Vice-President as an ex-officio member under Section 12(1)(g) of the Lingnan University Ordinance:
Prof. NYAW Mee-kau

(H) The President of the Students’ Union as an ex-officio member under Section 12(1)(h) of the Lingnan University Ordinance:
Mr. HO Chung-hei (1/2/2004-31/8/2004)

Secretary to the Council
Mr. LI Kam-kee
(Director of Administration, Office of the President)

* Mr. KWOK Kwok-chuen, BBS, JP, resigned of his own accord in January 2004. Mr. Adolf HSU Hsung, JP, was appointed on 1 April 2004 to fill the vacant seat.
附録  
Appendices  

附錄二：諮詢會  

主席及副主席根據嶺南大學條例第 9(2)(a)及(2)(b)條委任：

主席  
招顯浚醫生太平紳士

副主席  
(空缺)

諮詢會成員
(甲) 根據嶺南大學條例第 9(1)(a)條行政長官根據第 12(1)(a)條委任的十名校董會成員為當然成員：
  陳智思議員太平紳士
  陳啟源先生
  張建標先生
  蔣麗莉博士
  周振基博士太平紳士
  許漢忠先生
  高靜芝女士
  梁振英博士太平紳士
  吳亮星議員太平紳士
  黃英琦太平紳士

(乙) 根據嶺南大學條例第 9(1)(b)條由校董會提名並由行政長官委任的成員，以不逾六名為限：
  林廷先生
  李詠博士
  (四名空缺)

(丙) 根據嶺南大學條例第 9(1)(c)條由嶺南教育機構有限公司提名並由行政長官委任的成員十九名：
  陳斌博士
  陳林麗冰女士
  趙志榮先生
  招顯浚醫生太平紳士
  祖天欣醫生
  蔡祖光先生
  隋志信先生

備註
  郭文藻博士
  李克勤先生
  老元基先生
  陸趙鈞鴻博士
  譚國威醫生
  唐天穎博士太平紳士
  魏基球博士
  黃志光先生
  黃伯賢先生
  黃達達博士
  伍步剛博士太平紳士
  翁煥磷先生

(丁) 根據嶺南大學條例第 9(1)(d)條由合資格的教職員按照規程互選產生並由校董會委任的成員兩名：
  劉智鵬博士
  楊繼賢先生

(戊) 根據嶺南大學條例第 9(1)(e)條由教務會成員按照規
  程互選產生並由校董會委任的成員一名：
  POUNDER James Stuart

(己) 根據嶺南大學條例第 9(1)(f)條校長為當然成員：
  陳坤耀教授

(庚) 根據嶺南大學條例第 9(1)(g)條副校長為當然成員：
  饒慕校教授

(辛) 根據嶺南大學條例第 9(1)(h)條學生會會長為當然成員：
  柯耀明 (1/9/2003-31/1/2004)

(壬) 根據嶺南大學條例第 9(1)(i)條由嶺南大學香港同學會有限公司提名，並由校董會委任的嶺南學院(本條例
  所指會生者)或大學的畢業生或職員一名：
  潘柏源先生

秘書
  李錦祺先生
  (校長室行政處長)
Appendix 2: The Court

The Chairman and Deputy Chairman are appointed under Section 9(2)(a) and (2)(b) of the Lingnan University Ordinance:

Chairman
Dr. CHIU Hin-kwong, OBE, JP

Deputy Chairman
(Vacant)

Members

(A) Ten members of the Council appointed by the Chief Executive under Section 12(1)(a), as ex-officio members under Section 9(1)(a) of the Lingnan University Ordinance:
The Honourable CHAN Bernard Charnwut, JP
Mr. CHAN Ka-yun
Mr. CHEUNG Kin-piu, Valiant
Dr. CHIANG, Lily
Dr. CHOW Chun-kay, Stephen, BBS, JP
Mr. HUI Hon-chung, Stanley
Ms. KAO Ching-chi, Sophia
Dr. The Honourable LEUNG Chun-yung, GBS, JP
The Honourable NG Leung-sing, SBS, JP
Ms. WONG Ying-kay, Ada, JP

(B) Up to six members nominated by the Council and appointed by the Chief Executive under Section 9(1)(b) of the Lingnan University Ordinance:
Mr. LAM Kwok, Timothy
Dr. LEE Shiu
(4 seats vacant)

(C) Nineteen members nominated by the Lingnan Education Organization Limited and appointed by the Chief Executive under Section 9(1)(c) of the Lingnan University Ordinance:
Dr. CHAN Pun, David
Mrs. CHAN LAM Lai-bing, Alison
Mr. CHIU Chi-wing, Collins
Dr. CHIU Hin-kwong, OBE, JP
Dr. CHIU Tin-yan, Andy
Mr. CHOI Cho-kwong, Christy
Mr. KWOK Man-cho
Dr. LEE Hak-kam
Mr. LO Richard

Dr. LUK CHIU Kwan-hung, Angela, BBS
Dr. TAM Kwok-wai, Ronald
Dr. TONG Tin-sun, JP
Dr. WAI Kee-kau
Mr. WONG Chi-kwong, Patrick
Mr. WONG Pak-heung, Peter
Dr. WONG Tat-chang, Abraham
Dr. WU Po-kong, Patrick, JP
Mr. YOUNG Chan-lung, Allen

(D) Two members elected by the eligible staff among themselves in accordance with statutes and appointed by the Council under Section 9(1)(d) of the Lingnan University Ordinance:
Dr. LAU Chi-pang
Mr. YEUNG Kai-yin, Tommy

(E) One member elected by the Senate from among its members in accordance with statutes and appointed by the Council under Section 9(1)(e) of the Lingnan University Ordinance:
Dr. POUNDER James Stuart

(F) The President as an ex-officio member under Section 9(1)(f) of the Lingnan University Ordinance:
Prof. CHEN Kwan-yiu, Edward, GBS, CBE, JP

(G) The Vice-President as an ex-officio member under Section 9(1)(g) of the Lingnan University Ordinance:
Prof. NYAW Mee-kau

(H) The President of the Students' Union as an ex-officio member under Section 9(1)(h) of the Lingnan University Ordinance:
Mr. HO Chung-hei (1/2/2004-31/8/2004)

(I) A graduate or past student of the Lingnan College referred to in the preamble to this Ordinance or of the University, nominated by the Lingnan University Alumni Association (Hong Kong) Limited and appointed by the Council under Section 9(1)(i) of the Lingnan University Ordinance:
Mr. POON Pa-yuen, Tinlo

Secretary to the Court
Mr. LI Kam-kee
(Director of Administration, Office of the President)
Appendix 3: Advisory Boards

通識教育課程  General Education Programme
Prof. CHENG Pei-kai 鄭培凱 (Chairman 主席)
Director
Chinese Civilisation Centre
City University of Hong Kong

Prof. CHEUNG Chan-fai 張燦辉
Director of University General Education
Professor
Department of Philosophy
Director
Research Centre for Phenomenology and the Human Sciences
The Chinese University of Hong Kong

Dr. CHOI Po-king 蔡寶瑩
Associate Professor
Department of Educational Administration and Policy
The Chinese University of Hong Kong

Dr. LUK Y L Michael 霍人龍
Deputy Director
School of Professional and Continuing Education
The University of Hong Kong

Dr. TENG Wen-ching Ronald 鄧文正
Director
Millennium Education Associates

Mr. TUNG Chiao 董橋
Publisher
Apple Daily

當代英語語言文學課程  Contemporary English Studies Programme
Prof. FLOWERDEW John
Professor
Department of English and Communication
City University of Hong Kong

Mrs. LAI WEI Kit-li Minnie 黎韋潔
Former Headmistress
Heep Yunn School (Secondary)

Prof. LITTLEWOOD William
Professor
Language Centre
Hong Kong Baptist University

Prof. PARKER David
Professor of English
Department of English
The Chinese University of Hong Kong

Dr. TANG Sek-khuen Thomas 鄧錫權
Director
GM L Consulting Limited

文化研究系  Department of Cultural Studies
Prof. WONG Kin-yuen 王建元 (Chairman 主席)
Professor
Department of Modern Languages and Intercultural Studies
The Chinese University of Hong Kong

Mr. CHAN Gordon 陳嘉上
Vice-Chairman
Hong Kong Film Directors’ Guild

Ms. CHAN Wai-fong 陳惠芳
Director
Policy and Public Education Unit
Oxfam Hong Kong

Prof. CHAN Yuen-ying 陳婉莹
Professor and Director
Journalism and Media Studies Centre
The University of Hong Kong

Dr. CLARKE David J
Associate Professor
Department of Fine Arts
The University of Hong Kong
Mr. FUNG Tak-hung 馮德雄
News Manager
News Department
Hong Kong Cable TV Ltd

Mr. HO Hing-kay Oscar 何慶基
Chairman
International Association of Art Critics – Hong Kong Section

Mr. IP Kin-yuen 葉建源
Lecturer
Department of Education Policy and Administration
The Hong Kong Institute of Education

Ms. LANG Grace 梁掌瑋
Programme Director
Hong Kong Arts Festival Society Ltd

Mr. LI Cheuk-to 李焯桃
General Manager
Hong Kong International Film Festival
Hong Kong Arts Development Council

Mr. MOK Chiu-yu 莫昭如
Executive Secretary
Arts with the Disabled Association Hong Kong

Dr. NG Chun-hung 吳俊雄
Assistant Professor
Department of Sociology
The University of Hong Kong

Mr. TSOI Sik-cheong Hardy 蔡錫昌
Arts Administrator and Manager
Sir Run Run Shaw Hall
The Chinese University of Hong Kong

Ms. WONG Ying-kay Ada 黃英琦
Chairman
Hong Kong Institute of Contemporary Culture

哲學系  Department of Philosophy

Prof. GOLDSTEIN Laurence (Chairman 主席)
Chair of the Philosophy of Mind and Language
The University of Hong Kong

Prof. FUNG Yiu-ming 馮耀明
Professor
Division of Humanities
The Hong Kong University of Science and Technology

Prof. KWAN Tze-wan 關子尹
Professor and Chairman
Department of Philosophy
The Chinese University of Hong Kong

Dr. NG Yu-kwan 吳汝鈞
Research Fellow
Institute of Chinese Literature and Philosophy
Academica Sinica
Taiwan

Prof. SHIH Yuan-kang 石元康
Professor
Department of Philosophy
The Chinese University of Hong Kong

歷史課程  History Programme

Dr. HASE Patrick Hugh
Managing Director
S.Y. Consultancy Services Co Ltd

Mr. KO Tim-keung Tim 高添強
Commissioned Researcher
Antiquities and Monuments Office

Dr. LAU Yun-woo 劉潤和
Project Consultant
Profound Research Institute

翻譯系  Department of Translation

Mr. LAI Tim-cheong 賴恬昌 (Chairman 主席)
Writer

Mr. CHENG Yang-ping 鄭仰平
Conference Interpreter
Appendices

Prof. JIN Sheng-hwa Serena 金聖華
Professor
Department of Translation
The Chinese University of Hong Kong

Prof. LAI Chui-chun Jane 黎翠珍
Chair Professor
Department of English Language and Literature
Hong Kong Baptist University

Dr. YEE Chun-chu Angelina 余珍珠
Associate Professor
Division of Humanities
The Hong Kong University of Science and Technology

Chinese Language Education and Assessment Centre

Dr. TONG Sai-tao Keith 唐世陶 (Chairman 主席)
Associate Director
Language Centre
The Hong Kong University of Science and Technology

Dr. HO Kwok-cheung 何國祥
Principal Lecturer
Deputy Head
Department of Chinese
The Hong Kong Institute of Education

Mr. POON Yiu-ming 潘耀明
Chief Editor
Ming Pao Monthly Journal

Dr. WU Wei-ping 汪偉平
Director
New Asia - Yale-in-China Chinese Language Centre
The Chinese University of Hong Kong

Accountancy Subjects

Mr. LEE Shiu-chuen Andy 李兆銓 (Chairman 主席)
Executive Director
Urban Renewal Authority

Mr. AU SC Albert 區嘯翔
Managing Partner
BDO International
BDO McCabe Lo & Co

Mr. CHOW SL Jack 鄭小磊
Partner
KPMG Hong Kong

Mr. KAM Pok-man 甘博文
Group Financial Controller
Jardine Matheson Limited

Ms. LEUNG P Pauline 梁寶華
Partner
Capital Market Services Group
PricewaterhouseCoopers

Mr. LIP Sai-wo Charles 聶世禾
Partner
Deloitte Touche Tohmatsu
Certified Public Accountants

Mr. MAN Mo-leung 文暮良
Partner
Moores Rowland

Mrs. TAM Petrina 譚唐毓麗
Partner
PricewaterhouseCoopers

Mr. WONG Kim Man 顏健文
Financial Controller
Airport Authority

Business Studies Programmes

Dr. NG Tat-lun 伍達倫 (Chairman 主席)
Managing Director
Eveready Battery Co Inc

Mr. CHAN Chi-kong Morison 陳志光
Financial Controller
Vitasoy International Holdings Limited

Mr. CHENG M K 鄭文光
Chairman
The Hong Kong Federation of Insurers
Country Manager (HK & Macau Region)
ING Asia/Pacific

Mr. CHAN Chi-kong Morison 陳志光
Financial Controller
Vitasoy International Holdings Limited

Mr. CHENG M K 鄭文光
Chairman
The Hong Kong Federation of Insurers
Country Manager (HK & Macau Region)
ING Asia/Pacific
Mr. CHUNG Roy 鍾志平
Managing Director
TechTonic Industries Co Ltd

Mrs. CHAN Pamela 陳黃穗
Chief Executive
The Consumer Council

Mr. HSIUNG Theodore Patrick 熊崇義
Head of Business Development
Cascade Limited

Mr. FUNG Daniel 馮華健
Senior Counsel
Des Voeux Chambers

Mr. LAM K Y 林光如
Chairman and Chief Executive Officer
Starlite Holdings Ltd

Mrs. LAI Anna 黎黃露玲
Deputy Executive Director
Trade Development Council

Mr. LEUNG On-fook 梁安福
Chairman
Everbest Insurance Group

Prof. LEE P L Rance 李沛良
Professor of Sociology
Chairman
Department of Sociology
Head
Chung Chi College
The Chinese University of Hong Kong

Mr. LO F C 羅富昌
Chairman and Chief Executive Officer
FC Packaging (Hong Kong) Limited

Mr. LEUNG M F Edward 梁萬福
Chief of Service
Department of Medicine and Geriatrics
United Christian Hospital

Mrs. LING Eleanor, OBE, JP 林李靜文
Adviser to the Board
Jardine Pacific Ltd

Dr. LIU J James 劉助
Chairman and CEO
Base Technology Group Inc

Mr. NEOH Anthony, JP 梁定邦
Senior Counsel
Anthony Neoh Chambers

Mr. YOUNG T K Paul, JP 楊子剛
General Manager and Executive Director
Yuen Hung Hong and Co Ltd

Prof. SUN Alex 孫御憲
Honorary Secretary
The Winsor Education Foundation

Mr. SUN Alex 孫御憲
Honorary Secretary
The Winsor Education Foundation

Dr. YU Sun-say 楊孫西
Chairman
HKI Group of Companies

Prof. YEUNG C K Charles 楊釗
Chairman
The Glorious Sun Holdings Ltd

Prof. YEH G O Anthony 葉嘉安
Chair Professor
Centre of Urban Planning and Environmental Management
The University of Hong Kong

社会科學課程 Social Sciences Programmes

Prof. KUAN Hsin-chi 關信基 (Chairman 主席)
Professor of Government and Public Administration
Chairman
Department of Government and Public Administration
The Chinese University of Hong Kong
## Appendix 4: Accounts

### INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT
(for the year ended 30 June 2004)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Income</th>
<th>2004 (港元 HK$)</th>
<th>2003 (港元 HK$)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>政府補助金</td>
<td>293,400,019</td>
<td>246,764,571</td>
</tr>
<tr>
<td>學費、課程及其它收費</td>
<td>181,252,622</td>
<td>150,606,174</td>
</tr>
<tr>
<td>利息及投資收入</td>
<td>4,513,651</td>
<td>7,672,050</td>
</tr>
<tr>
<td>捐款及贈贈</td>
<td>56,291,968</td>
<td>7,433,298</td>
</tr>
<tr>
<td>輔助服務</td>
<td>17,097,057</td>
<td>16,688,361</td>
</tr>
<tr>
<td>Other Income</td>
<td>4,255,978</td>
<td>2,119,660</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total Income</strong></td>
<td>556,811,295</td>
<td>431,284,114</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Expenditure</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>學術及研究</td>
<td>235,983,639</td>
<td>236,700,824</td>
</tr>
<tr>
<td>教學及研究</td>
<td>22,009,835</td>
<td>21,962,705</td>
</tr>
<tr>
<td>資料館</td>
<td>22,905,563</td>
<td>23,386,404</td>
</tr>
<tr>
<td>中央電腦設備</td>
<td>20,016,148</td>
<td>20,358,915</td>
</tr>
<tr>
<td>其他學術服務</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>機構支援</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>管理及一般支援</td>
<td>38,106,737</td>
<td>44,409,835</td>
</tr>
<tr>
<td>校舍及相關支出</td>
<td>48,146,100</td>
<td>47,804,863</td>
</tr>
<tr>
<td>學生及一般教育服務</td>
<td>38,305,386</td>
<td>36,910,259</td>
</tr>
<tr>
<td>其他活動</td>
<td>2,436,400</td>
<td>2,755,483</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total Expenditure</strong></td>
<td>427,909,808</td>
<td>434,289,288</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Surplus / (Deficit) for the Year before Transfers</th>
<th>2004</th>
<th>2003</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>轉撥至 / (from) :</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>受限制基金</td>
<td>22,193,786</td>
<td>(1,281,909)</td>
</tr>
<tr>
<td>其他基金</td>
<td>106,707,701</td>
<td>(1,723,265)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total Transfers</strong></td>
<td>128,901,487</td>
<td>(3,005,174)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### 資產負債表

(於 2004年 6月 30日)

**BALANCE SHEET**

(as at 30 June 2004)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>2004 (港元 HK$)</th>
<th>2003 (港元 HK$)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>固定資產</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>校舍、設備及器材</td>
<td>51,297,050</td>
<td>3,410,111</td>
</tr>
<tr>
<td>長期投資</td>
<td>27,036,759</td>
<td>20,706,948</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>78,333,809</td>
<td>24,117,059</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>流動資產</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>應收帳款及預付賬款</td>
<td>18,373,554</td>
<td>5,420,747</td>
</tr>
<tr>
<td>現金、銀行結餘及</td>
<td>649,741,314</td>
<td>578,417,850</td>
</tr>
<tr>
<td>短期銀行存款</td>
<td>668,114,868</td>
<td>583,838,597</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>流動負債</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>應付賬款及預提費用</td>
<td>56,286,561</td>
<td>67,550,467</td>
</tr>
<tr>
<td>僱員福利準備</td>
<td>27,000,719</td>
<td>26,351,126</td>
</tr>
<tr>
<td>一年內應付貨款</td>
<td>21,633,200</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>有抵押</td>
<td>59,626,733</td>
<td>50,094,736</td>
</tr>
<tr>
<td>遞延收入</td>
<td>164,547,213</td>
<td>143,996,329</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>淨流動資產</strong></td>
<td>503,567,655</td>
<td>439,842,268</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>總資產減流動負債</strong></td>
<td>581,901,464</td>
<td>463,959,327</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>非流動負債</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>僱員福利準備</td>
<td>6,055,494</td>
<td>6,472,893</td>
</tr>
<tr>
<td>一年後應付貨款</td>
<td>194,698,800</td>
<td>211,561,500</td>
</tr>
<tr>
<td>有抵押</td>
<td>200,754,294</td>
<td>218,034,393</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>淨資產總值</strong></td>
<td>381,147,170</td>
<td>245,924,934</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>資金來源</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>受限制基金</td>
<td>54,786,107</td>
<td>26,323,620</td>
</tr>
<tr>
<td>其他基金</td>
<td>326,361,063</td>
<td>219,601,314</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>總資金</strong></td>
<td>381,147,170</td>
<td>245,924,934</td>
</tr>
</tbody>
</table>